



# SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

**901** *st MEETING: 14/15 SEPTEMBER 1960*  
*ème SÉANCE: 14/15 SEPTEMBRE 1960*

QUINZIÈME ANNÉE

## CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

### TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/901) .....	1
Adoption of the agenda .....	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): fourth report of the Secretary-General on the implementation of Security Council resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July 1960 and S/4426 of 9 August 1960 (S/4482 and Add.1-3); letter dated 8 September 1960 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/4485); letter dated 12 September 1960 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4506) .....	1

### TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/901) .....	1
Adoption de l'ordre du jour .....	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):	

## TABLE DES MATIÈRES (*suite*)

*Page*

quatrième rapport du Secrétaire général sur la mise en application des résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet 1960 et S/4426 du 9 août 1960 du Conseil de sécurité (S/4482 et Add.1 à 3); lettre, en date du 8 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/4485); lettre, en date du 12 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4506) . . . . .	1
--	---

---

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the Official Records.

*Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

\*  
\* \* \*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits in extenso dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux Documents officiels.

*Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.*

## NINE HUNDRED AND FIRST MEETING

Held in New York, on Wednesday, 14 September 1960, at 8 p.m.

## NEUF CENT UNIEME SEANCE

Tenue à New York, le mercredi 14 septembre 1960, à 20 heures.

President: Mr. E. ORTONA (Italy).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

### Provisional agenda (S/Agenda/901)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): fourth report of the Secretary-General on the implementation of Security Council resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July 1960 and S/4426 of 9 August 1960 (S/4482 and Add.1-3); letter dated 8 September 1960 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/4485); letter dated 12 September 1960 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4506).

### Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): fourth report of the Secretary-General on the implementation of Security Council resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July 1960 and S/4426 of 9 August 1960 (S/4482 and Add.1-3); letter dated 8 September 1960 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/4485); letter dated 12 September 1960 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4506)

1. The PRESIDENT: In accordance with the decisions taken at previous meetings on this question, I shall, with the consent of the Council, invite the representatives of Yugoslavia, Indonesia, Ghana, Guinea and Morocco to take seats at the Council table. As I hear no objection, I invite the representatives of the aforementioned countries to take seats at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Quaison-Sackey (Ghana), Mr. Caba (Guinea), Mr. Wirjopranoto (Indonesia), Mr. Aboud (Morocco) and Mr. Vidić (Yugoslavia) took places at the Council table.

Président: M. E. ORTONA (Italie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

### Ordre du jour provisoire (S/Agenda/901)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381): quatrième rapport du Secrétaire général sur la mise en application des résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet 1960 et S/4426 du 9 août 1960 du Conseil de sécurité (S/4482 et Add.1 à 3); lettre, en date du 8 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/4485); lettre, en date du 12 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4506).

### Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381): quatrième rapport du Secrétaire général sur la mise en application des résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet 1960 et S/4426 du 9 août 1960 du Conseil de sécurité (S/4482 et Add.1 à 3); lettre, en date du 8 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/4485); lettre, en date du 12 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4506)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément aux décisions prises lors des précédentes séances consacrées à cette question, je me propose, si le Conseil y consent, d'inviter les représentants de la Yougoslavie, de l'Indonésie, du Ghana, de la Guinée et du Maroc à prendre place à la table du Conseil. Puisqu'il n'y a pas d'objection, j'invite ces représentants à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président M. Quaison-Sackey (Ghana), M. Caba (Guinée), M. Wirjopranoto (Indonésie), M. Aboud (Maroc) et M. Vidić (Yougoslavie) prennent place à la table du Conseil.

2. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Security Council resolutions of 14 and 22 July and 9 August 1960 concerning the situation in the Republic of the Congo leave no doubt whatever as to the main objective of the steps decided upon by the Security Council with regard to that country. This objective is the expulsion of the Belgian troops from the territory of the Republic of the Congo and the safeguarding of its territorial integrity and political independence.

3. However, this main objective has not yet been attained, and the situation in the Republic continues, on the whole, to be extremely tense and to constitute a direct threat to international peace and security and, above all, to the peace and security of Africa.

4. The representatives of States that are Belgium's NATO allies have tried to persuade the Security Council that the Belgian Government is fully resolved to comply faithfully with the Council's resolutions, and they have been moved almost to tears on this account. The Belgian Government itself has earnestly maintained the insincere story of its willingness to comply with the Security Council resolutions. The Secretary-General has, unfortunately, also supported this story.

5. Let us see, however, how matters actually stand. The fact is, as may be seen from the documents circulated by the Secretary-General, that the evacuation of Belgian troops from Congolese territory is still not completed, and the date on which it will be is not known.

6. On 21 August 1960 the Secretary-General stated in the Security Council that he had received "the formal assurance of the Belgian Government of completion of the withdrawal of all combat troops within, at the most, eight days" and that "the question to which the Council has given primary consideration ... can thus be now regarded as definitely resolved" [887th meeting, para. 29].

7. However, from the Secretary-General's third report [S/4475], dated 30 August 1960, that is, after the said eight days, we learned that Belgian troops were still in the Congo and that the Belgian Government had then set a new date for the evacuation of its troops, namely, 3 and 4 September. When 4 September arrived, we were astonished to hear from the Secretary-General that there were 650 Belgian officers and men at the Kitona base and that two Belgian gunboats still remained at the Banana naval base. This curious detail was explained in the Secretary-General's telegram of 4 September 1960 to the Belgian Minister for Foreign Affairs [S/4475/Add.2, sec. II], for it appears that the commander of the Kitona base had so far received no instructions to prepare for the evacuation of the Belgian troops from that base.

8. In the Secretary-General's third report no exact figures are given on the number of Belgian troops in the other regions of the Congo and in particular at Kamina, the main Belgian base in the Congo, but it is noted that there has been a delay in the evacuation of these troops from Elisabethville and the Kamina base. The affair, however, does not end there. As indicated in the third report, the Belgians are leaving

2. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Les décisions adoptées les 14 et 22 juillet et le 9 août 1960 par le Conseil de sécurité sur la question de la situation dans la République du Congo ne laissent aucun doute quant au but essentiel des efforts que le Conseil a décidé d'entreprendre en faveur de ce pays. Le but est de chasser les troupes belges du territoire de la République du Congo et d'assurer l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République.

3. Toutefois, ce but essentiel n'a pas encore été atteint; la situation dans la République du Congo demeure extrêmement tendue dans l'ensemble et ne laisse pas de menacer directement la paix et la sécurité internationales, surtout la paix et la sécurité d'Afrique.

4. Les représentants des Etats qui sont les alliés de la Belgique au sein de l'OTAN ont voulu faire croire au Conseil de sécurité que le Gouvernement belge est déterminé à appliquer loyalement les décisions du Conseil, et c'est à peine s'ils n'ont pas versé des larmes d'attendrissement à ce sujet. Le Gouvernement belge lui-même a activement soutenu la thèse fallacieuse selon laquelle il serait prêt à tenir compte des décisions du Conseil de sécurité. Malheureusement, le Secrétaire général a abondé lui aussi dans ce sens.

5. Mais voyons où nous en sommes. La vérité, ainsi qu'il ressort des documents distribués par le Secrétaire général, c'est que l'évacuation des troupes belges du territoire congolais n'est toujours pas achevée et que l'on ignore quand elle sera achevée.

6. Le 21 août 1960, le Secrétaire général a déclaré au Conseil de sécurité: "J'ai reçu du Gouvernement belge l'assurance formelle que le retrait de toutes les troupes de combat serait terminé dans les huit jours au maximum. La question ... [du] retrait des troupes belges peut donc être considérée maintenant comme définitivement résolue." [887ème séance, par. 29.]

7. Or il ressort du troisième rapport du Secrétaire général [S/4475], distribué le 30 août 1960, c'est-à-dire à l'expiration du délai de huit jours, que des troupes belges se trouvaient toujours au Congo et que le Gouvernement belge avait fixé un nouveau délai pour l'évacuation de ses troupes, à savoir les 3 et 4 septembre. Mais le 4 septembre nous avons appris avec étonnement du Secrétaire général qu'il y avait 650 officiers et soldats belges à la base de Kitona et deux canonnières belges à la base navale de Banana. Le télégramme que le Secrétaire général a adressé le 4 septembre 1960 au Ministre des affaires étrangères de la Belgique [S/4475/Add.2, sect. II] révèle un autre détail curieux: le commandant de la base de Kitona n'avait pas encore reçu d'instructions concernant les préparatifs d'évacuation des troupes belges.

8. Le troisième rapport du Secrétaire général ne contient aucune donnée précise sur les effectifs belges qui se trouvent dans les autres régions du Congo, notamment à la grande base belge de Kamina, mais il indique qu'un retard s'est produit dans l'évacuation d'Elisabethville et de la base de Kamina. Il y a plus. Comme le montre le troisième rapport, les Belges laissent à titre "d'experts" et de "techni-

1,000 men at Kamina and 500 at Kitona in the guise of "experts" and "technicians", this being done, it is astonishing to note, with the knowledge and indeed with the approval of the Secretary-General.

9. Does all this not demonstrate that the Security Council is being plainly and deliberately misinformed regarding the withdrawal of troops from the Congo? Even the Secretary-General had to admit this in his telegram to the Belgian Minister for Foreign Affairs, which includes the following statement:

"There is no need for me, Sir, to emphasize the full seriousness of this information, which has been received five days after the expiry of the period indicated by the Belgian Government for the withdrawal of Belgian troops from the Congo and which runs counter to the information given by your representative several days ago." [S/4475/Add.2, sect. II, para. 3.]

Mr. Hammarskjold also says:

"I must reiterate my formal protest against the delay and against the erroneous information which I have received. In so doing I feel bound to add the expression of a keen personal disappointment at the doubtful light thus cast on the co-operation afforded by the Belgian Government in the spirit of the Security Council resolutions." [*Ibid.*, para. 4.]

10. There can accordingly no longer be any doubt that this is a case of outright sabotage of the Security Council resolutions relating to the withdrawal of Belgian troops from the Congo. The Belgian aggressors, with the aid of their NATO allies, are committing this sabotage with the obvious design of gaining more time to engage in subversion against this young African State.

11. Needless to say, in demanding the immediate and complete withdrawal of Belgian troops from the territory of the Republic of the Congo, the Security Council did not even contemplate the thought that the evacuation of those troops from the Congo would stretch out for months and that the Kitona and Kamina bases would remain essentially in the hands of Belgian soldiers become "technicians".

12. Such is the present state of affairs with regard to the withdrawal of the Belgian troops from the Congo.

13. How is the Command of the forces sent to the Congo under the Security Council resolutions assisting in guaranteeing the territorial integrity and political independence of the Republic of the Congo? What have the activities of the United Nations Secretary-General and of the United Nations Command accomplished in this direction? To speak clearly and frankly, the results have been most deplorable. This is now the second month in which the Belgian Government and the great imperialist monopolies which support it have, before the eyes of the world, been encouraging the subversive activities of criminal elements of the Tshombé and Kalonji type, have been trying to fan the flames of civil war in the Congo and to dismember the young and not yet established African Republic, and have been organizing plots of every possible kind against the Congolese Government.

14. The most openly subversive activities of the NATO countries are being carried out in Katanga,

ciens" 1,000 hommes à Kamina et 500 à Kitona. Ils le font, je dois le constater avec étonnement, au su du Secrétaire général et même avec son approbation.

9. Tout cela ne prouve-t-il pas que le Conseil de sécurité est sciemment tenu mal informé du retrait des troupes belges du Congo? C'est ce que le Secrétaire général a été obligé de reconnaître lui-même dans son télégramme au Ministre des affaires étrangères de la Belgique. Voici ce qu'il écrit:

"Il ne m'est pas nécessaire, Monsieur le Ministre, de souligner tout le sérieux de ce renseignement, reçu cinq jours après la fin de la période indiquée par le Gouvernement belge pour le retrait des troupes belges du Congo et contraire aux informations données il y a plusieurs jours par votre représentant." [S/4475/Add.2, sect. II, par. 3.]

Plus loin, M. Hammarskjold écrit:

"Il me faut réitérer ma protestation formelle contre le délai aussi bien que contre les renseignements erronés que j'ai reçus. Ce faisant, je juge nécessaire d'ajouter les expressions d'une vive déception personnelle de voir ainsi la coopération offerte par le Gouvernement belge dans l'esprit des résolutions du Conseil de sécurité mise en doute." [*Ibid.*, par. 4.]

10. Il est donc certain qu'on se trouve en présence d'un sabotage caractérisé des résolutions du Conseil de sécurité sur le retrait des troupes belges du Congo. Ce sabotage a manifestement pour but de permettre à ses auteurs — les agresseurs belges aidés de leurs alliés de l'OTAN — de poursuivre plus longtemps leur travail de sape contre le jeune Etat africain.

11. Est-il besoin de dire qu'en réclamant l'évacuation immédiate et complète des troupes belges du territoire de la République du Congo, le Conseil de sécurité n'avait pas pensé un seul instant que cette évacuation s'étendrait sur plusieurs mois et que les bases de Kitona et de Kamina demeurerait en fait entre les mains des soldats belges, rebaptisés "techniciens" pour les besoins de la cause?

12. Voilà où en est aujourd'hui l'évacuation des troupes belges du Congo.

13. Comment le commandement de la force envoyée au Congo en application de la décision du Conseil de sécurité aide-t-il à assurer l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo? Qu'est-ce que le Secrétaire général et le Commandement de la Force ont fait dans ce sens? Avouons-le franchement: les résultats sont lamentables. Voilà plus d'un mois que, sous les yeux du monde entier, le Gouvernement belge et les gros monopoles impérialistes qui l'appuient inspirent les menées subversives d'éléments criminels comme Tshombé et Kalonji, s'efforcent de déclencher la guerre civile au Congo et de démembrer la jeune république africaine encore faible, tramant toutes sortes de complots contre son gouvernement.

14. Les menées subversives des pays de l'OTAN sont particulièrement flagrantes au Katanga, prin-

the leading province of the Congo. Before everybody's eyes, this province is being progressively converted by Belgium, with the support of its NATO allies, into a military camp—a camp of forces hostile to the lawful Government of the Republic of the Congo.

15. According to trustworthy information available to the Soviet Government, the Belgian Government is bringing in other units to replace the troops evacuated from Katanga. Quite recently, 100 Belgian gendarmes, in the guise of technical advisers, arrived in Katanga to train the Tshombé police forces. The Belgian authorities are hastily creating detachments of so-called volunteers, which include Belgian military personnel, in the guise of technical advisers, to fight against the lawful Congolese Government. The Belgian Command has armed the entire male population of European origin in Katanga; according to some figures, a total of some 20,000 Belgians in Katanga have been given arms. By direct order of General Gheysen, commander of the Belgian troops in Katanga, acting in accordance with the instructions of the Belgian Government, all main roads, bridges and other objects of strategic importance are being mined to prevent the entry of the Congolese National Army into the territory. The Belgian interventionists are strenuously training and equipping the army of the Tshombé puppet government, and supplying it with light and heavy weapons taken from NATO stores.

16. The fact that Belgium is supplying weapons to the anti-government forces in the Congo is stated in a note of 8 September 1960 sent by the Secretary-General of the United Nations to the Permanent Representative of Belgium to the United Nations [S/4482/Add.1]. In this note it is pointed out that:

"Confirmed reports have been received to the effect that a cargo of weapons, marked 'Belgian weapons' or something similar, the weight of which is estimated at nine tons, was unloaded at Elisabethville airport yesterday from a DC-7 civil aircraft of the Sabena Airlines."

17. All these facts demonstrate that that part of the Security Council resolutions which relates to the safeguarding of the territorial integrity of the Republic of the Congo is likewise not being complied with.

18. In this connexion the following should also be noted. Under the Security Council resolution of 14 July [S/4387], the Secretary-General, as we know, was authorized to take measures of a military character in the territory of the Congo, but those measures were regarded by the Security Council solely as assistance by the United Nations to the Government of that country. These measures were to have been taken in unfailing consultation with this Government and were planned only "until", as the Security Council resolution says, "through the efforts of the Congolese Government with the technical assistance of the United Nations, the national security forces may be able, in the opinion of the Government"—and not in the opinion of Mr. Hammarskjold—"to meet fully their tasks".

19. I should like particularly to stress that this resolution leaves no doubt whatever that the necessary assistance was to be furnished to the lawful Government of the Republic of the Congo, and to no other party.

cipale province du Congo. Au vu et au su de tous, la Belgique, avec l'aide de ses alliés de l'OTAN, transforme peu à peu cette province en un camp militaire de forces hostiles au gouvernement légitime de la République du Congo.

15. D'après des renseignements dignes de foi que possède le Gouvernement soviétique, le Gouvernement belge remplace par d'autres unités les troupes évacuées du Katanga. Tout récemment, en guise de conseillers techniques, il a envoyé 100 gendarmes au Katanga pour former les forces de police de Tshombé. Les autorités belges créent à la hâte, pour lutter contre le gouvernement légitime du Congo, des détachements de prétdus volontaires dont font partie, censément comme conseillers techniques, des militaires belges. Le commandement belge a armé au Katanga tous les hommes d'origine européenne; d'après certains renseignements, quelque 20.000 Belges y sont en armes. Sur l'ordre exprès du général Gheysen, commandant des forces belges au Katanga, qui agissait sur les instructions du Gouvernement belge, toutes les routes principales, tous les ponts et autres objectifs stratégiques de cette province ont été minés afin d'empêcher l'entrée des troupes du Gouvernement congolais. Les interventionnistes belges forment activement l'armée du gouvernement fantoche de Tshombé et lui fournissent des armes légères et lourdes prélevées sur les stocks de l'OTAN.

16. La note que le Secrétaire général a adressée le 8 septembre au représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies [S/4482/Add.1] fait état de la fourniture d'armes par la Belgique aux forces antigouvernementales. Il y est dit:

"Des rapports confirmés ont été reçus selon lesquels on a déchargé hier d'un avion civil DC-7 de la compagnie Sabena, à l'aéroport d'Elisabethville, une cargaison d'armes marquées "armes belges", ou quelque chose de semblable, dont le poids est évalué à 9 tonnes."

17. Tous ces faits prouvent que les dispositions des résolutions du Conseil visant à assurer l'intégrité territoriale de la République du Congo ne sont pas appliquées elles non plus.

18. A cet égard, je dois ajouter ce qui suit. Par sa résolution du 14 juillet [S/4387], on le sait, le Conseil de sécurité a autorisé le Secrétaire général à prendre sur le territoire du Congo des mesures d'ordre militaire, mais il considérait ces mesures uniquement comme une assistance de l'Organisation des Nations Unies au Gouvernement congolais. Elles devaient être exécutées obligatoirement en consultation avec ce gouvernement et n'étaient prévues, aux termes de la résolution du Conseil, que "jusqu'au moment où les forces nationales de sécurité, grâce aux efforts du Gouvernement congolais et avec l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies, seront à même, de l'opinion de ce gouvernement" — et non de l'opinion de M. Hammarskjold — "de remplir entièrement leurs tâches".

19. J'aimerais souligner que cette décision ne laisse planer aucun doute sur le fait qu'il s'agissait de fournir l'aide nécessaire au seul gouvernement légitime de la République du Congo et à personne d'autre.

20. From the very beginning of its activity, however, the Command of the United Nations Force has ignored the lawful Government of the Congo. Notwithstanding the Security Council's clear decision that all United Nations measures be taken in consultation with the Government of the Republic of the Congo, the Command of the United Nations Force did not undertake such consultations, and in its actions in Congolese territory it often went counter to the will of the Government of that country.

21. Mr. Gizenga, the Vice-Prime Minister of the Republic of the Congo, was entirely justified in stating, on 6 August 1960, that the Secretary-General "did everything possible to ignore the Central Government of the Republic of the Congo, which defends the interests of the Congolese people". This fact was also corroborated in a communication of 20 August 1960 from Mr. Lumumba, Prime Minister of the Republic of the Congo, to the Secretary-General. Mr. Lumumba said:

"The Government notes that not only does the Secretary-General refuse to provide it with the military assistance it has already required, but that he deliberately refuses to consult it, as stipulated in the resolution of 14 July 1960, with regard to any steps he deems it necessary to take. It must be stressed that all the incidents which have occurred between the Government of the Republic and the Secretary-General of the United Nations were precisely the result of the latter's refusal to consult the Government as he is formally recommended to do by the Security Council resolution of 14 July 1960. Until now everything has been done as if the United Nations Command in the Congo wanted to take the place of the Government of the Republic." [S/4448.]

22. That is the text of the Prime Minister's communication. The problem, however, is not only that the Command of the United Nations Force and the Secretary-General personally are disregarding the lawful Government of the Congo. Not only are they failing to help the Government, but they are openly striving to discredit it and are hindering it in every way in its efforts to restore order and normal conditions in the country. Playing into the hands of the NATO countries, particularly the United States of America, they want the forces which were sent to the Congo under a Security Council resolution to be used to thwart the Council's resolutions. The Command of the United Nations Force and the Secretary-General personally are pursuing a policy of encouraging dissident, anti-national elements who, in order to curry favour with the colonialists, are prepared to sacrifice the country's independence and to barter away its territory. They have also resorted to the insidious tactic of causing friction between the troops placed by a number of countries at the disposal of the United Nations Command and the Congolese Government troops.

23. The occupation of Katanga province by Belgian troops has now given way to what is, in effect, a joint occupation of that province by Belgian troops and the United Nations Force. The presence of the United Nations Force in Katanga in no way hinders the Belgian authorities from engaging in activities aimed at detaching this province from the Republic. The Belgians now feel even more confident and untroubled, as, under cover of the United Nations,

20. Or, dès le début de ses activités, le Commandement de la Force des Nations Unies a choisi de méconnaître en fait le gouvernement légitime du Congo. Bien que le Conseil de sécurité eût expressément décidé que toutes les mesures de l'ONU seraient exécutées en consultation avec le Gouvernement de la République du Congo, le Commandement de la Force des Nations Unies n'a pas procédé à ces consultations et a pris des mesures allant souvent à l'encontre des intentions du Gouvernement congolais.

21. M. Gizenga, vice-premier ministre de la République du Congo, a déclaré à juste titre, le 6 août dernier, que le Secrétaire général "a tout fait pour ignorer le Gouvernement central de la République du Congo, qui représente les intérêts du peuple congolais". M. Lumumba, premier ministre, l'a confirmé dans son télégramme du 20 août au Secrétaire général. Voici ce qu'il écrit:

"Le gouvernement constate que, non seulement le Secrétaire général refuse de lui fournir l'aide militaire dont il a eu déjà besoin, mais qu'il refuse délibérément de consulter, conformément à la résolution du 14 juillet 1960, le Gouvernement de la République pour toutes les mesures qu'il est amené à prendre. Il y a lieu de souligner que tous les incidents survenus entre le Gouvernement de la République et le Secrétaire général de l'ONU résultent précisément du refus de ce dernier de le consulter comme le lui recommande formellement la résolution du Conseil de sécurité du 14 juillet 1960. Tout s'est passé jusqu'à présent comme si l'état-major de l'ONU au Congo voulait se substituer au Gouvernement de la République." [S/4448.]

22. Mais il y a plus: non seulement le Commandement de la Force des Nations Unies et le Secrétaire général lui-même méconnaissent le gouvernement légitime du Congo, non seulement ils ne l'aident pas, mais ils ont ouvertement entrepris de le discréditer, ils l'empêchent par tous les moyens de prendre des mesures pour rétablir l'ordre et une situation normale dans le pays. Faisant le jeu des pays de l'OTAN, et avant tout des Etats-Unis, ils veulent que les troupes envoyées au Congo en exécution des décisions du Conseil de sécurité servent en réalité à saboter ces décisions. Le Commandement de la Force des Nations Unies et le Secrétaire général en personne favorisent systématiquement les éléments dissidents et antipopulaires qui, pour plaire aux colonisateurs, sont prêts à sacrifier l'indépendance du pays et à vendre son territoire. Ils ont également recours à la tactique perfide qui consiste à opposer et à mettre aux prises les unités que certains pays ont fournies au Commandement de la Force et les troupes gouvernementales de la République du Congo.

23. A l'occupation belge de la province du Katanga s'est substituée en fait une occupation collective par les Belges et par la Force des Nations Unies. La présence de cette dernière au Katanga n'empêche nullement les autorités belges de s'employer activement à détacher cette province de la République. Les Belges se sentent même encore plus sûrs et plus tranquilles maintenant qu'ils sont sous la protection de l'ONU et qu'ils sont défendus par la Force

they are protected by the United Nations Force from the wrath of the Congolese people. But the Congolese people do not care which group of foreigners holds this province by force. To them all that matters is that they have so far been denied the opportunity of being the masters of their own land and that at the present time this opportunity is being denied them mainly by the United Nations Force.

24. The actions of the United Nations Command have been particularly unrestrained in the last few days. By order of this Command, troops operating under the United Nations flag occupied the central radio station at Leopoldville and barred the representatives of the country's lawful Government from it, this action being taken in spite of the Government's energetic protests. They also occupied and cordoned off the airport of Leopoldville, the capital of the Republic, and the airports of other towns in the Congo. Matters went so far that the United Nations Command did not permit an aircraft carrying the commander of the Congolese National Army to land at the Leopoldville airport and even stated that if the aircraft attempted to land it would be fired upon. In addition to this, persons calling themselves the representatives of the United Nations in the Congo refused to enter into negotiations with the Congolese Government in response to its demand for the immediate evacuation of the airports and the radio station. Yet the fact is that these representatives are on Congolese soil at the request of the Congolese Government. Although there is at present a report of some relaxation of the control exercised by the United Nations Force over the radio station and the airport, these facilities have not yet been actually handed over to the Government, nor is the Government yet able to make free use of them in the exercise of its sovereign rights. Moreover, the Parliament buildings have been practically cordoned off by the United Nations Force. Even the issuance and receipt of foreign passports have been taken over by United Nations representatives. And this is called concern for the independence of the young African Republic! The United Nations Force is also conducting frontier inspections, under what authority we do not know.

25. It is entirely clear that the Secretary-General had no right whatever to take such extremely important political measures without the consent of the Security Council. Such measures are also undoubtedly intended to undermine the position of the lawful Government and to prevent it from governing the country. Can this be called anything else than complicity with the enemies of the Congolese people?

26. How else can such action be characterized in view of the fact that the United Nations Command paid no attention to a telegram from Mr. Kasongo, President of the Chamber of Representatives of the Republic of the Congo, in which, on behalf of the Congolese Parliament, he asked the United Nations Force to cease its interference in the domestic affairs of the Congo and to hand over forthwith to the Congolese Government the radio stations and airports it had occupied?

27. Particular note should be taken of such a suspicious circumstance as the request in the Secretary-General's fourth report for the disarming of military units of the Central Government of the Republic of

des Nations Unies contre la colère du peuple congolais. Mais celui-ci ne voit aucune différence entre les étrangers qui tiennent de force cette province. Une seule chose lui paraît importante: aujourd'hui encore il ne peut être le maître sur son propre territoire, et c'est surtout la Force des Nations Unies qui l'en empêche.

24. Le Commandement des Nations Unies a particulièrement dépassé les bornes ces jours derniers. Sur ses ordres et malgré les protestations catégoriques du Gouvernement congolais, les troupes placées sous le drapeau de l'ONU ont occupé la station centrale de radiodiffusion de Léopoldville et en ont interdit l'accès aux représentants du gouvernement légitime du pays. Elles ont aussi occupé et bloqué les aérodromes de la capitale et d'autres villes. Le Commandement de la Force est allé jusqu'à interdire à un avion qui transportait le Commandant en chef de l'armée nationale congolaise d'atterrir sur l'aérodrome de Léopoldville, menaçant même d'ouvrir le feu si l'avion essayait d'atterrir. Qui plus est, des personnes qui prétendent représenter l'ONU au Congo ont même refusé d'entrer en pourparlers avec le Gouvernement congolais qui réclamait l'évacuation immédiate des aérodromes et de la station de radiodiffusion. Et pourtant ces représentants se trouvent au Congo sur la demande du gouvernement de ce pays. Bien qu'on ait annoncé que la Force des Nations Unies a relâché son contrôle sur la station de radiodiffusion et l'aérodrome, ceux-ci n'ont pas encore été remis entre les mains du gouvernement, qui ne peut toujours pas s'en servir librement et exercer ainsi ses droits souverains. En outre, le parlement et la poste ont été cernés par la Force des Nations Unies. Les représentants de l'Organisation des Nations Unies se sont même chargés de la délivrance des passeports. C'est ainsi que l'on se soucie de l'indépendance de la jeune république africaine! De même, la Force des Nations Unies, on ne sait de quel droit, contrôle les frontières.

25. Il est parfaitement évident que le Secrétaire général n'avait aucun droit de prendre des mesures politiques d'une telle gravité à l'insu du Conseil de sécurité. Il est également évident que ces mesures visent à saper l'autorité du gouvernement légitime, à l'empêcher de gouverner le pays. N'est-ce pas se rendre complice des ennemis du peuple congolais?

26. Peut-on qualifier ces actes autrement si l'on considère que le Commandement de la Force des Nations Unies n'a tenu aucun compte du télégramme de M. Kasongo, président de la Chambre des représentants de la République du Congo, qui, au nom du Parlement, réclamait que les troupes de l'ONU cessent d'intervenir dans les affaires intérieures du Congo et remettent immédiatement au Gouvernement congolais la station de radiodiffusion et les aérodromes qu'elles occupent?

27. Il convient en particulier de s'arrêter sur un aspect inquiétant du quatrième rapport du Secrétaire général, à savoir la requête tendant au désarmement des unités militaires du Gouvernement central de

the Congo. The Secretary-General never raised the question of disarming the troops of the insurgents, who had been armed and urged on by the Belgians and their allies. There was no word of condemnation from him, nor any show of firmness or decision, with regard to the real perpetrators of the disorders in the Congo. Yet the Secretary-General hastily asked for a mandate from the Security Council to disarm the troops of the lawful Government of the Congo just as it appeared that these troops would be able to establish order in that country.

28. Obviously, however, the Command of the United Nations Force and the Secretary-General personally do not welcome such order. The proposal by the Secretary-General in his fourth report for the disarming of units of the Congolese Army sounds a particularly suspicious note at a time when, as has become known, Belgium, with the support of the United States and France, has been preparing a conspiracy to overthrow the Lumumba Government.

29. It was known that they had planned the arrest of all members of the Lumumba government for 9 a.m. on 6 September. They did not succeed in this attempt, however, and a later attempt to arrest the Prime Minister, on 11 September, also ended in failure.

30. In the text of a telegram from Prime Minister Lumumba, which has just been circulated, it is stated that the Prime Minister of the lawful Government was not allowed to enter the studio of the radio station for the purpose of reading a message to the people in order to assure them that he was not under arrest. Mr. Lumumba states further: "I again met with a categorical refusal from the United Nations. The soldiers on guard at the radio station even threatened to shoot at me. It is worth noting that Mr. Bolikango gathered a group of leaders of the insurrection and went to the radio station this afternoon. He spoke over the radio with the permission of the United Nations authorities." [S/4515, sect. I.] And this is said to be support of the Government of the Congo!

31. While the last meeting of the Security Council was in progress, the United Nations Command in the Congo, without informing the Security Council, actually began to disarm some units of the Congolese Army. Furthermore, the United Nations Command, in violation of all the Security Council resolutions, has now come out openly on the side of the insurgents in Katanga province by declaring a so-called "cease fire" on the borders of Katanga. This order is, in effect, a ban on the entry of Central Government troops into Katanga and constitutes military support of the Belgian protégés in their fight against the integrity and independence of the Republic of the Congo.

32. Without the consent of the Security Council, the Secretary-General established an "armistice

la République du Congo. Le Secrétaire général n'a jamais soulevé la question du désarmement des troupes rebelles armées et excitées par les Belges et leurs partenaires. Il n'a jamais prononcé un seul mot de condamnation ni fait preuve de fermeté et d'esprit de décision à l'égard des vrais fauteurs de troubles au Congo. Mais il s'est hâté de demander au Conseil de sécurité le mandat de désarmer les troupes du gouvernement légitime du pays aussitôt qu'il est apparu que ces troupes étaient à même de rétablir l'ordre sur le territoire congolais.

28. Mais il semble que cet ordre-là n'ait pas l'heure de plaire au Commandement de la Force des Nations Unies ni au Secrétaire général lui-même. La proposition faite par le Secrétaire général, dans son quatrième rapport, sur le désarmement des unités de l'armée congolaise paraît particulièrement suspecte lorsque — comme on sait — la Belgique, appuyée par les Etats-Unis et par la France, a fomenté un complot contre le gouvernement Lumumba en vue de le renverser.

29. On sait que l'arrestation de tous les membres du gouvernement Lumumba était décidée pour le 6 septembre à 9 heures du matin. Cependant, cette arrestation n'a pu être opérée et, le 11 septembre, une nouvelle tentative pour arrêter le Premier Ministre s'est elle aussi soldée par un échec.

30. Dans un télégramme dont le texte vient d'être distribué, M. Lumumba, premier ministre du gouvernement légitime, signale qu'il n'a pu pénétrer dans les locaux de la radiodiffusion pour adresser un message à la population et l'informer, pour la rassurer, qu'il n'était plus en état d'arrestation. Il ajoute: "Je me suis de nouveau heurté à un refus catégorique de l'ONU. Les militaires qui gardent la station de radiodiffusion ont même voulu tirer sur moi. Il est à remarquer que M. Bolikango a réuni des chefs de l'insurrection et s'est rendu cet après-midi à la station. Il s'y est exprimé avec la permission des autorités des Nations Unies." [S/4515, sect. I.] Et l'on appelle cela soutenir le Gouvernement congolais !

31. Au moment même où se déroulait la dernière séance du Conseil de sécurité, le Commandement de la Force des Nations Unies au Congo, à l'insu du Conseil, a en fait désarmé quelques unités de l'armée congolaise. En outre, en violation de toutes les décisions du Conseil de sécurité, le Commandement de la Force a pris parti, tout à fait ouvertement cette fois, pour les rebelles dans la province du Katanga, ordonnant un "cessez-le-feu" sur la frontière de cette province. Cet ordre revient à interdire aux troupes du gouvernement central l'entrée au Katanga, à accorder un soutien armé aux créatures des Belges dans leur lutte contre l'intégrité et l'indépendance de la République du Congo.

32. A l'insu du Conseil de sécurité, le Secrétaire général a créé une "commission d'armistice" dirigée

commission" under the chairmanship of his fellow-countryman, Colonel Möllerswärd, who has been instructed to protect the borders of Katanga.

33. These actions of the Secretary-General of the United Nations can only be regarded as an abuse of the powers entrusted to him by the Security Council.

34. In his written reports as well as in his oral statements, the Secretary-General has stated repeatedly that none of the actions taken by the United Nations in the Congo under his direction should represent interference in the domestic affairs of the Republic of the Congo. Thus, in his first report to the Security Council he said that "the United Nations units must not become parties in internal conflicts". In his second report he reiterated that "the United Nations Force could not be a party to or intervene in any internal conflict". He made the same assertion in his fourth report, published on 7 September 1960.

35. Despite all these solemn assertions, however, the Command of the United Nations Force and the Secretary-General personally have from the very start of their activity in the Congo obviously and in fact pursued an entirely different course. In refusing to co-operate with the lawful Government of the Congo and in taking part in the fight against it, they have already taken a definite position in the conflict of political forces going on within the Congo—a position of support for those forces which, playing into the hands of the colonial Powers, oppose a policy for strengthening the independence of the Republic of the Congo, encourage divisions in the national freedom movement of the African peoples and help the imperialist Powers in their fight against this movement.

36. Having taken the part of the insurgents and separatists and come out on the side of reaction, the Command of the United Nations Force and the Secretary-General personally have violated the provision of the Security Council resolution of 9 August 1960, which reaffirms "that the United Nations Force in the Congo will not be a party to or in any way intervene in or be used to influence the outcome of any internal conflict, constitutional or otherwise".

37. This fact cannot be denied, no matter what statements have been made to conceal the operations of the Command of the United Nations Force nor how many explanations and interpretations of these actions have been issued by the Secretary-General.

38. Of particular interest is the unseemly role with regard to the Congo which, unfortunately, has been assumed by United Nations Secretary-General Hammarskjold. There is very good reason to feel that the senior official of the United Nations—the Secretary-General—has failed to display the minimum of impartiality required of him in carrying out the Security Council resolutions concerning the Congo. In the situation which has arisen, the chief of the United Nations has proved to be that element of the Organization which is most openly on the side of

par son compatriote, le colonel suédois Möllerswärd, et chargée de garder la frontière du Katanga.

33. Comment qualifier ces actes du Secrétaire général de l'ONU sinon d'abus des pouvoirs que lui a conférés le Conseil de sécurité?

34. Dans ses rapports écrits et dans ses déclarations orales, le Secrétaire général a indiqué à maintes reprises qu'aucune action de l'ONU entreprise sous son autorité au Congo ne pouvait être interprétée comme une intervention dans les affaires intérieures de la République du Congo. C'est ainsi que, dans son premier rapport au Conseil de sécurité, le Secrétaire général a déclaré que "les unités des Nations Unies ne doivent pas devenir partie à des conflits internes". Dans son deuxième rapport, il répétait que "la Force des Nations Unies ne pouvait être partie à aucun conflit interne ni intervenir dans un tel conflit". Le Secrétaire général confirme cette déclaration dans son quatrième rapport, publié le 7 septembre 1960.

35. Cependant, on voit qu'en fait, contrairement à toutes ces assurances solennelles, le Commandement de la Force des Nations Unies et le Secrétaire général personnellement ont suivi une politique toute différente dès le début de leurs activités au Congo. En refusant de coopérer avec le gouvernement légitime du Congo et en prenant part à la lutte menée contre lui, ils ont pris nettement position dans le conflit qui, à l'intérieur du pays, oppose les forces politiques; ils ont soutenu les forces qui, faisant le jeu des puissances coloniales, combattent la politique visant à renforcer l'indépendance de la République du Congo, favorisent la division du mouvement de libération nationale des peuples africains et aident les puissances impérialistes dans leur lutte contre ce mouvement.

36. Ayant pris parti pour les rebelles et les séparatistes, s'étant rangés au côté de la réaction, le Commandement de la Force des Nations Unies et le Secrétaire général personnellement ont violé la résolution adoptée le 9 août par le Conseil de sécurité, qui réaffirme "que la Force des Nations Unies au Congo ne sera partie à aucun conflit interne, constitutionnel ou autre, qu'elle n'interviendra en aucune façon dans un tel conflit ou ne sera pas utilisée pour en influencer l'issue".

37. Le fait est indiscutable, quelles que soient les déclarations derrière lesquelles se dissimulent les opérations du Commandement de la Force des Nations Unies au Congo, quelles que soient les précisions et les interprétations données à ces activités par le Secrétaire général.

38. Le rôle peu édifiant que M. Hammarskjold, secrétaire général de l'ONU, a malheureusement joué dans l'affaire du Congo mérite particulièrement d'être souligné. On est pleinement fondé à penser que le plus haut fonctionnaire de l'Organisation des Nations Unies, le Secrétaire général, n'a pas fait preuve du minimum d'objectivité que l'on pouvait exiger de lui dans l'exécution des décisions du Conseil de sécurité relatives au Congo. Dans les circonstances actuelles, le chef du Secrétariat de l'ONU a été précisément l'élément qui a travaillé

the colonialists and is thus compromising the United Nations in the eyes of the world.

39. In a statement of 13 September to the British newspaper Daily Express, Mr. Khrushchev, the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, said:

"The Congo is indeed uppermost in the minds of all statesmen and politicians of the world. The attitude towards the Congo is a touchstone by which the policy of many countries and first of all the policy of the United Nations is today tested. Mr. Hammarskjold, the United Nations Secretary-General, is known to have been instructed under the decision of the Security Council to do all that is needed to help the Government of the Congo secure the independence and sovereignty of this new African State. If one were to analyse the course of developments in the Congo, however, then one would have to admit that the United Nations Secretary-General, Mr. Hammarskjold, is not fulfilling the task he is charged with. Mr. Hammarskjold's actions in fact dovetail with the policy of countries which have always espoused positions of colonialism."

40. In this connexion let us look once again at the Secretary-General's fourth report. In it he again formally proclaims his "neutrality", yet in this same report he actually calls for intervention in the domestic affairs of the Congo on the side of the enemies of the Republic. Twisting the meaning of the Security Council resolutions, he asks that neither of the "parties" in the Congo—parties having somehow come into the picture when actually there is one legitimate Government opposed by insurgents—should receive any help from abroad, one of the "parties" supposedly being the Central Government.

41. Such an approach to the question is clearly a distortion of the Security Council's resolutions, which rule out the granting of assistance to the enemies of the Government of the Congo but not to the Government itself. The Security Council's resolution S/4405 of 22 July includes a request to all States to refrain from action which might tend to impede "the exercise by the Government of the Congo of its authority", but that does not mean action aimed at helping the Government to exercise its authority. The resolution also rules out actions which might "undermine the territorial integrity and the political independence of the Republic of the Congo", but that does not mean actions which would help to strengthen the independence and integrity of the country.

42. On what grounds does the Secretary-General object to the granting of assistance to the Central Government? In his fourth report, he takes under his wing the protégés of the Belgian aggressors who are working to undermine the political and territorial unity of the country. He describes what is happening in the Congo as merely "internal strife, centring around constitutional problems". To speak thus is deliberately to cast all ideas of justice to the winds. What the Congolese people are actually fighting for at this time is, above all, the genuine independence

le plus ouvertement pour les colonialistes, compromettant ainsi l'Organisation des Nations Unies aux yeux des peuples.

39. M. Khrouchtchev, président du Conseil des ministres de l'Union soviétique, a dit dans la déclaration qu'il a faite au journal anglais Daily Express, le 13 septembre:

"Le Congo retient aujourd'hui l'attention de tous les hommes d'Etat et de tous les hommes politiques du monde. Leur attitude à l'égard du Congo est actuellement la pierre de touche de la politique de nombreux pays et, en premier lieu, de la politique de l'Organisation des Nations Unies. On sait que, par une décision du Conseil de sécurité, le Secrétaire général de l'ONU, M. Hammarskjold, a été chargé de prendre toutes les mesures nécessaires pour aider le Gouvernement du Congo à assurer l'indépendance et la souveraineté de ce nouvel Etat africain. Si l'on analyse la façon dont se déroulent les événements au Congo, on est bien obligé de reconnaître que le Secrétaire général de l'ONU n'accomplit pas les tâches qui lui ont été confiées. Les actes de M. Hammarskjold rejoignent en fait la politique des pays qui ont toujours adopté des positions colonialistes."

40. A cet égard, je dois revenir sur le quatrième rapport du Secrétaire général. D'une part, sur un plan purement formel, le Secrétaire général proclame à nouveau sa "neutralité"; d'autre part, en fait, il demande à l'ONU d'intervenir dans les affaires intérieures du Congo aux côtés des ennemis de la République. Altérant le sens des décisions du Conseil de sécurité, il réclame que les "parties" en présence au Congo — pourquoi parler de parties alors qu'il y a un seul gouvernement légitime d'une part et des émeutiers d'autre part — ne reçoivent de l'extérieur aucune aide, et le gouvernement central est considéré comme l'une de ces "parties".

41. Poser ainsi la question, c'est travestir les résolutions du Conseil de sécurité qui interdisent d'accorder une aide aux ennemis du Gouvernement congolais et non au gouvernement lui-même. La résolution S/4405 du Conseil, en date du 22 juillet, contient un appel adressé à tous les Etats afin qu'ils s'abstiennent de toute action qui pourrait tendre à empêcher "l'exercice de son autorité par le Gouvernement congolais", et non de toute action visant à octroyer une aide au gouvernement pour lui permettre d'exercer son autorité. La même résolution interdit d'entreprendre des actes "qui pourraient saper l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo", et non des actes qui peuvent renforcer l'indépendance et l'intégrité du pays.

42. Sur quoi se fonde le Secrétaire général pour s'opposer à l'octroi d'une aide au gouvernement central? Dans son quatrième rapport, il prend sous sa protection les créatures des agresseurs belges qui mènent une action subversive contre l'unité politique et territoriale du pays. Il affirme qu'au Congo il n'y a que des "luttes intestines gravitant autour de problèmes constitutionnels". Parler ainsi c'est rejeter clairement toute idée d'impartialité. En réalité, la lutte menée actuellement par le peuple congolais a pour objectif la véritable indépendance

of their young State, its independent existence and the complete liquidation of the colonial order in the country.

43. Yet the position taken by the Command of the United Nations Force in the Congo and the Secretary-General has given the Western Powers an opportunity to make full use of the United Nations as a screen behind which to accomplish their imperialistic designs in Africa and in the Republic of the Congo in particular.

44. Suffice it to say that a considerable number of the so-called specialists who are being sent to the Congo through the United Nations have been chosen by the Secretary-General from countries in the Western camp and particularly from those countries which are members of NATO. Thus, there are in the Congo a 246-man Canadian signal unit, a 240-man ordnance company from Pakistan and supply teams from Denmark and Norway. The group of military advisers to the United Nations Command also consists to a large extent of representatives of countries which are members of the military blocs headed by the United States.

45. It is no coincidence that the person who for a long period was Mr. Hammarskjold's principal representative in the Congo was his deputy, Mr. Bunche, an American citizen; in the recent period of bitter fighting in the Congo another of the Secretary-General's deputies who is also an American citizen, Mr. Cordier, was there; the Executive Assistant to the Representative of the Secretary-General is also an American, Mr. McDiarmid.

46. In connexion with what I have said it is important to note the following. The United States newspaper The Wall Street Journal, in its edition of 30 August, reported that the Secretary-General "was in constant consultation with the U.S. State Department and other nations trying to work out a plan of action" with regard to the Congo. It was further pointed out that the Western Powers consider it necessary to disarm the Congolese units and unseat Lumumba. This same newspaper advised that "at a moment of heightened turmoil" the United Nations "could perhaps deal with the moderate, weak-willed President Kasavubu". It urged the Secretary-General to hurry, expressing apprehension lest the Government should put down the insurgents before the United Nations took action on their behalf. It is significant that such an article should appear just before the Secretary-General took the action that he did, as described in his fourth report.

47. It is likewise significant that as the contemplated plan, which Mr. Hammarskjold in his fourth report called "one carefully developed and balanced operation", was being put into effect, that same authoritative and influential newspaper wrote on 12 September—that is, just a day or so ago—that Mr. Hammarskjold's actions were directed towards aiding the West in the Congo crisis and that Mr. Hammarskjold wanted "more authority to intervene directly in internal Congolese affairs".

48. In the Congo the conflict between national forces struggling to throw off the colonial yoke and powerful

de ce jeune Etat, son existence autonome et la suppression complète du régime colonial.

43. En même temps, en raison de la politique suivie par le Commandement de la Force des Nations Unies au Congo et par le Secrétaire général, les puissances occidentales ont la possibilité d'utiliser largement l'Organisation des Nations Unies comme écran pour camoufler leurs visées impérialistes en Afrique et, en particulier, dans la République du Congo.

44. Il suffit de rappeler qu'une bonne partie des prétdus spécialistes envoyés au Congo sous l'égide de l'ONU a été choisie par le Secrétaire général dans le camp des puissances occidentales et surtout parmi les pays membres de l'OTAN. C'est ainsi qu'il y a au Congo une compagnie canadienne de transmissions de 246 hommes, une compagnie pakistanaise de matériel de 240 hommes et des sections d'intendance danoises et norvégiennes. Le groupe des conseillers militaires auprès du Commandement de la Force des Nations Unies est composé en grande partie de représentants de pays appartenant aux blocs militaires dirigés par les Etats-Unis.

45. Il n'est pas étonnant non plus que pendant longtemps, le principal représentant de M. Hammarskjold au Congo ait été son adjoint, M. Bunche, qui est citoyen américain; au cours de la période récente de lutte aiguë au Congo se trouvait également sur place un autre adjoint du Secrétaire général, lui aussi citoyen des Etats-Unis, M. Cordier; et c'est encore un citoyen américain, M. McDiarmid, qui est l'adjoint du représentant du Secrétaire général.

46. Il n'est pas possible de ne pas prêter attention aux faits suivants. On pouvait lire le 30 août dans le journal américain The Wall Street Journal que le Secrétaire général, "en consultation permanente avec le Département d'Etat des Etats-Unis d'Amérique et avec d'autres Etats, s'efforçait d'élaborer un plan d'action" concernant le Congo. Cet article précisait en outre que les puissances occidentales jugeaient indispensable de désarmer les unités congolaises et de remplacer Lumumba. Ce même journal suggérait que "si éventuellement les désordres s'accentuaient, l'ONU pourrait peut-être alors entrer en relation avec le président Kasavubu, personnalité modérée et d'une volonté assez faible". En outre, il pressait le Secrétaire général d'intervenir, exprimant la crainte que le gouvernement ne parvienne à réduire les rebelles avant que l'ONU n'ait le temps de les soutenir. N'est-il pas significatif que cet article ait paru la veille du jour où le Secrétaire général a pris les mesures qui sont décrites dans son quatrième rapport?

47. N'est-il pas significatif également qu'au moment où le plan envisagé entrait en application, plan que M. Hammarskjold qualifiait dans son quatrième rapport d'"opération soigneusement mise au point et équilibrée", ce même journal bien informé et influent écrivait le 12 septembre — il n'y a donc que quelques jours — que les mesures prises par M. Hammarskjold visent à soutenir l'Ouest dans la question du Congo et que M. Hammarskjold veut recevoir "des pouvoirs étendus pour intervenir directement dans les affaires intérieures congolaises"?

48. Le Congo est aujourd'hui le théâtre d'un conflit, qui se manifeste sous la forme la plus aiguë, entre

monopolies seeking by every means, including direct aggression, to keep the awakening peoples of Africa in submission has erupted in its most acute form.

49. It is no secret to anyone that the Belgian aggression would have been unthinkable, or at any rate would not have lasted so long, if Belgium had not had powerful international monopolies behind it and if those monopolies in turn had not had the support of the Governments of their countries. Belgium's partners in NATO are at the same time its partners in the exploitation of the natural resources of the Congo. It is known, for example, that not only Belgian but also American and British capital is being used to plunder the riches of the province of Katanga.

50. For perfectly understandable reasons, the Governments of the United States and other Western Powers are not inclined to speak openly about their interest in retaining control over the Congo. Yet certain organs of the American press which are well informed about the state of mind of the ruling circles in the United States openly stated a short time ago that the United States is everywhere regarded, and with good reason, as having an extraordinary interest in the Congo and that "the United States is apparently the second financial loser in the Congo upheaval". American investments, according to The Christian Science Monitor, "have been increasing substantially during the past few years. With the Congo delivering most of the uranium for the United States atomic stockpile, important amounts of American funds were sunk into the Congo's mining business. The Americans have been buying more than 20 per cent of the Congo's exports and have been supplying about the same percentage of its imports".

51. The other members of NATO have colonies near the Republic of the Congo and are worried about the fate of these African dependencies. The community of interests of the States which belong to that aggressive alliance extends to the joint use of their military bases in the African colonies to suppress the national liberation movement. Belgium and Portugal, for example, have a special agreement concerning the joint use of the Belgian base at Kamina for the "protection" of Portugal's possessions in Angola. Another significant fact is that flight personnel of the air forces of NATO countries were given training under African conditions at that centre. Nor is it an accident that the radio station at Brazzaville, the capital of the French Congo, is being used to broadcast all the statements made against the Government of the Republic of the Congo.

52. All the NATO countries are united in their desire to prevent the Congo from slipping away from the sphere of colonial influence once and for all and to retain their control over the enormously rich natural resources of that country. The actions of the representatives of those Powers in the Security Council all show that this is what their policy with regard to the Congo amounts to.

des forces nationales qui cherchent à secouer le joug colonial et de gros monopoles qui s'efforcent par tous les moyens — y compris l'agression directe — de maintenir dans la sujétion les peuples d'Afrique qui se sont éveillés.

49. Ce n'est un secret pour personne que l'agression belge aurait été impossible et, à plus forte raison, n'aurait pu durer aussi longtemps si la Belgique n'avait pas eu derrière elle les gros monopoles étrangers, qui s'appuient eux-mêmes sur le gouvernement de leur pays. Les alliés de la Belgique au sein de l'OTAN sont en même temps ses partenaires dans l'exploitation des ressources naturelles du Congo. On sait par exemple que non seulement le capital belge mais aussi le capital américain et anglais participent au pillage des richesses du Katanga.

50. Pour des raisons qu'il est facile de comprendre, le Gouvernement des Etats-Unis et ceux des autres puissances occidentales répugnent à parler à haute voix de l'intérêt qu'ils ont à maintenir leur contrôle sur le Congo. Mais certains organes de la presse américaine, bien informés des intentions des milieux dirigeants des Etats-Unis, ont déclaré ouvertement, il n'y a pas longtemps, que tout le monde considérait à juste titre les Etats-Unis comme une puissance qui s'intéresse énormément au Congo et que, "sur le plan financier, les Etats-Unis se placent au deuxième rang des pays ayant souffert des troubles survenus au Congo". "Depuis quelques années — écrit le Christian Science Monitor — les investissements américains ont beaucoup augmenté. Le Congo fournit une grande partie de sa production d'uranium à l'industrie atomique des Etats-Unis; une bonne part des investissements américains a été placée dans l'industrie minière du Congo. Les Américains reçoivent plus de 20 pour 100 des exportations du Congo et lui fournissent à peu près la même proportion de ses importations."

51. A proximité de la République du Congo se trouvent des colonies appartenant à d'autres membres de l'OTAN qui s'inquiètent du sort de leurs dépendances africaines. Les Etats membres de cette alliance aggressive montrent aussi leur communauté d'intérêts en mettant en commun leurs bases militaires dans les colonies africaines pour étouffer le mouvement de libération nationale. C'est ainsi que la Belgique et le Portugal ont conclu un accord spécial sur l'utilisation commune de la base belge de Kamina pour "défendre" les possessions portugaises de l'Angola. Il est significatif aussi que cette base ait servi de centre où le personnel navigant des forces aériennes des pays de l'OTAN recevait une instruction adaptée aux conditions de l'Afrique. Ce n'est pas par hasard que la station émettrice de Brazzaville, capitale du Congo français, diffuse toutes les déclarations dirigées contre le Gouvernement de la République du Congo.

52. Tous les pays de l'OTAN sont unis dans leurs efforts pour empêcher le Congo d'échapper définitivement à la sphère d'influence des puissances coloniales et pour conserver le contrôle des immenses richesses naturelles de ce pays. L'attitude des représentants de ces puissances au Conseil de sécurité montre que tel est précisément le but de leur politique au Congo.

53. The road, however, to the fulfilment of the colonialists' plans is blocked by the Lumumba Government, which is doing everything in its power to consolidate the independence of the Republic of the Congo. This policy on the part of the present Government of the Congo runs counter to the interests of the colonialist countries. They would, of course, find it handier and more convenient to deal with a disunited and weak State, in whose territory it would be easier to hold on to their privileges and maintain their sway. The colonialists are banking on the policy of splitting up the forces of the national liberation movement in Africa. They are continuing their criminal activities against the Congo. They are seeking to bring about the breakdown of the country's economy and to reduce it to chaos; they are undermining discipline and order, thereby doing enormous harm to the Republic; and they are causing the people to suffer from hunger and terror.

54. Using their favourite tactics, the colonialists want at any cost to represent the Congolese Government as incapable of establishing order in the country and to depict the Congolese people as uncivilized, barbarian and unprepared to run their own affairs and be independent. In this way they hope to prove the necessity of retaining the shameful colonial system in the Congo, even if under a different label.

55. The colonialists have learnt little and refuse to understand that these are no longer the times when enslaved peoples were easily held in subjugation. In the circumstances prevailing today, the efforts of the Congolese peoples for the formation of a unified, strong and independent State cannot be suppressed. Today, anyone who opposes those efforts stands on the side of colonialism, however much he may try to conceal this behind sweet words.

56. The Soviet Government has repeatedly stated its readiness to co-operate loyally in any measures by the United Nations that will effectively contribute to achieving the objectives set forth in the Security Council's decisions regarding the Republic of the Congo. The Soviet Government has furthermore demonstrated in practice its intention to support such measures, but it cannot and will not support measures that are in fact harmful to the Republic of the Congo and run counter to the resolutions adopted by the Security Council.

57. At the same time, the Soviet Government has taken and maintains the position that the implementation of collective measures under United Nations auspices should in no way deprive the Government of the Congo of its right to enter into any sort of bilateral agreements with other States. It rejects all attempts to portray the assistance given by the Soviet Union to the lawful Government of the Congo on a bilateral basis as interference in that country's internal affairs. Such attempts are completely lacking in validity. What really constitutes interference in the internal affairs of the Republic of the Congo is not the assistance accorded to the Congolese Government by friendly nations, but the support given by some States to forces opposing the lawful Government of the Congo and to all manner of separatists, both

53. Mais le gouvernement Lumumba, qui veut par tous les moyens consolider l'indépendance de la République du Congo, s'oppose à la réalisation des plans colonialistes. Cette politique du gouvernement actuel est contraire aux intérêts des puissances colonialistes. Celles-ci trouveraient évidemment plus avantageux et plus commode d'avoir affaire à un Etat faible et divisé, sur le territoire duquel il leur serait plus facile de conserver leurs priviléges et de maintenir leur ancienne domination. Les colonialistes essaient de miser sur la politique de dislocation des forces du mouvement de libération nationale en Afrique. Ils poursuivent leurs activités criminelles contre le Congo. Ils cherchent à ruiner l'économie du pays et à y créer le chaos; ils sapent la discipline et l'ordre, et portent ainsi un grave préjudice à la République, voulant sa population à la faim et à la terreur.

54. Recourant à une tactique qu'ils affectionnent, les colonialistes veulent à tout prix faire passer le Gouvernement congolais pour incapable de rétablir l'ordre dans le pays; ils veulent faire croire que le peuple congolais est incivilisé et barbare, qu'il n'est pas encore prêt à prendre en main son destin et à vivre indépendant. Ils veulent justifier ainsi le maintien au Congo, même sous une autre étiquette, du honteux régime colonial.

55. Les colonialistes n'ont guère appris. Ils ne veulent pas comprendre que le temps n'est plus où l'on pouvait facilement maintenir dans la dépendance les peuples asservis. Dans les circonstances actuelles, on ne peut étouffer le mouvement du peuple congolais en faveur de la création d'un Etat uniifié, fort et indépendant. Quiconque aujourd'hui s'élève contre ce mouvement prend parti pour le colonialisme, quelles que soient les belles paroles derrière lesquelles il masque cette politique.

56. Le Gouvernement soviétique s'est maintes fois déclaré prêt à coopérer loyalement, dans le cadre de l'ONU, à l'application de mesures qui contribueraient effectivement à atteindre les objectifs proclamés par le Conseil de sécurité dans ses décisions relatives au Congo. Le Gouvernement soviétique a montré dans la pratique son intention de soutenir ces mesures, mais il ne peut soutenir et ne soutiendra pas des mesures qui, en fait, sont préjudiciables à la République du Congo et contraires aux résolutions du Conseil de sécurité.

57. D'autre part, le Gouvernement soviétique est toujours d'avis que l'application de mesures collectives dans le cadre de l'ONU ne doit en aucune façon priver le Gouvernement congolais du droit d'entretenir, sous la forme qui lui convient, des relations bilatérales avec d'autres Etats. Il repousse toutes les tentatives visant à considérer comme une ingérence dans les affaires intérieures du Congo l'aide que l'Union soviétique fournit au gouvernement légitime de ce pays sur une base bilatérale. Les tentatives de ce genre sont dénuées de tout fondement. Ce n'est pas l'aide accordée au Gouvernement congolais par les pays amis qui constitue une ingérence dans les affaires intérieures de la République du Congo, mais l'appui donné par quelques Etats aux forces qui s'opposent au gouvernement légitime du

the open and the masked puppets of the colonial Powers.

58. In endeavouring to help the Central Government of the Congo, the Soviet Union is acting in compliance with the letter and the spirit of the Security Council's decisions on the Congo question. In voting for the Council's decisions calling for assistance to the Government of the Congo, the Soviet Union was prompted by the desire to help the young African State to survive in the difficult struggle for national independence, for it is well known that one of the fundamental principles of the Soviet Union's foreign policy is resolute support for all forces fighting for liberation from colonial dependence. The Soviet Union has on many occasions openly stated its intention of consistently adhering to this policy, whether that is to the liking of the colonial Powers or not.

59. In a joint Soviet-Guinean communiqué of 8 September 1960, it is stated that "the Government of the Soviet Union fully supports the independence movement of the African peoples and is anxious to help those peoples to realize their rights to national independence and national sovereignty".

60. In a statement delivered on the occasion of the departure from Moscow of Mr. Sekou Touré, the President of the Republic of Guinea, Mr. Khrushchev, the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, stated on behalf of the entire Soviet nation that "in the Soviet Union the peoples of Africa have a true friend on whom they can rely in their struggle for national liberation".

61. In pursuing this policy of friendship towards the peoples of Africa, the Soviet Union seeks no benefits, no advantages and no special rights or privileges in the African countries; it seeks no bases in Africa. In its relations with the States of Africa, it adheres strictly to the principles enunciated at the Bandung Conference, the Afro-Asian Peoples' Solidarity Conference and the Conference of Independent African States.

62. A statement issued by the Soviet Government on 9 September 1960 concerning the situation in the Congo contains the following passages:

"The developments in the Republic of the Congo indicate that the conspiracy of the colonialists against the independence and integrity of this African State, against its people and lawful Government, is assuming an increasingly dangerous nature. Facts, in particular facts that have emerged in recent days, prove incontrovertibly that the Belgian colonialists, their NATO allies, first and foremost the United States, and the Command of the troops sent to the Congo under the Security Council resolution, which has actually become the servitor of the colonialists, are acting in concert in an attempt to snuff out the freedom of the Congolese people. The flagrant interference in the internal affairs of the Republic of the Congo is really a direct mockery of the Security Council resolutions adopted to protect the independence and integrity of the Congo." [S/4497, para. 1.]

Congo, l'appui donné aux divers séparatistes, fantoches manœuvrés ouvertement ou non par les puissances coloniales.

58. Lorsque l'Union soviétique s'efforce d'aider le Gouvernement central du Congo, elle agit conformément à la lettre et à l'esprit des décisions du Conseil de sécurité concernant le Congo. En votant pour les décisions du Conseil de sécurité qui invitaient à prêter assistance au Gouvernement congolais, l'Union soviétique voulait essayer d'aider un jeune Etat africain à tenir bon dans sa lutte difficile pour l'indépendance nationale, car on sait que l'un des principes fondamentaux de la politique extérieure de l'Union soviétique est d'appuyer résolument toutes les forces qui luttent pour se libérer du joug colonial. L'Union soviétique a déclaré ouvertement et à maintes reprises son intention de poursuivre cette politique sans faiblir, que cela plaise ou non aux puissances coloniales.

59. Le communiqué soviéto-guinéen du 8 septembre 1960 disait que "le Gouvernement de l'Union soviétique appuie sans réserve le mouvement des peuples africains pour l'indépendance et s'efforce de les aider à faire triompher leur droit à l'indépendance et à la souveraineté nationales".

60. Dans la déclaration qu'il a faite lorsque M. Sekou Touré, président de la République de Guinée, a quitté Moscou, M. Khrouchtchev, président du Conseil des ministres de l'URSS, a dit au nom de tout le peuple soviétique que "les peuples d'Afrique ont en l'Union soviétique un ami sûr, sur lequel ils peuvent compter dans leur lutte de libération nationale".

61. En suivant cette politique d'amitié avec les peuples d'Afrique, l'Union soviétique ne recherche aucun profit, aucun avantage, aucun droit spécial ni privilège dans les pays d'Afrique, elle ne cherche à établir aucune base dans les pays africains. Dans ses relations avec les Etats d'Afrique, elle s'en tient strictement aux principes énoncés à la Conférence de Bandoung, à la Conférence de solidarité des pays d'Afrique et d'Asie et à la Conférence des Etats indépendants d'Afrique.

62. Dans sa déclaration du 9 septembre 1960 sur la situation au Congo, le Gouvernement soviétique dit ce qui suit:

"Il ressort des événements qui se sont produits dans la République du Congo qu'un complot ourdi par les colonialistes contre l'indépendance et l'intégrité de cet Etat africain, contre son peuple et son gouvernement légitime, acquiert un caractère de plus en plus dangereux. Les faits, et plus particulièrement ceux de ces derniers jours, prouvent de façon irréfutable que les colonialistes belges, leurs alliés de l'OTAN, et au premier chef les Etats-Unis, ainsi que le commandement des forces armées qui ont été envoyées au Congo sur la décision du Conseil de sécurité et qui sont devenues en fait les valets des colonialistes, sont de connivence pour tenter d'étouffer la liberté du peuple congolais. S'ingérer de façon aussi flagrante dans les affaires intérieures de la République du Congo revient à se moquer ouvertement des décisions du Conseil de sécurité, adoptées

"... What has in fact happened is that a coalition of colonialists has been formed, its aim being ... to suppress this young African State—the Republic of the Congo. ... The whole of Africa, indeed the entire world, is now witnessing an attempt to replace one set of colonialists in the Congo by another, in the shape of the collective colonialism of the NATO countries, using the blue banner of the United Nations as a shield." [Ibid., para. 10.]

63. The proposals which the Secretary-General sets out in his fourth report would, if they were put into effect, lead to the establishment of what would in fact be a United Nations trusteeship over the Congo. This is the purpose for which the colonialists are seeking to use the troops sent to the Congo by a number of countries, among them African countries, in accordance with the decisions of the Security Council. However, the African countries, which were motivated by feelings of brotherly solidarity with the Congolese people, did not furnish troops in order that they might be used to snuff out the freedom and independence of the Congolese people. Those countries cannot help but realize that if the Congolese people lose their independence, a heavy blow will have been struck at their own independence and freedom.

64. In the statement of 13 September to the Daily Express, which I have already mentioned, Mr. Khrushchev, the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, made the following remarks in connexion with the present state of affairs in the Congo:

"The most unbecoming thing is that the colonialists and imperialists are carrying out their policy by the hands of the United Nations Secretary-General, Mr. Hammarskjold. It is not as if Mr. Hammarskjold does not understand this. No, he is fully aware of it and he is doing it consciously in the interests of the colonialists and imperialists. But the wheel of history cannot be reversed. One can try to retard the course of history, but sooner or later the wheel of history will throw off all those who are clutching at its spokes to hold it still. The peoples of the colonial countries will gain their independence. All peace-loving nations and countries will help them in this."

65. The Congolese people have not made enormous sacrifices in order to have one set of masters replaced with another. They are striving to take the administration of the country firmly into their own hands so that they can be master of their national resources and so that they can adopt policies in keeping with their own interests instead of those of the foreign monopolies.

66. The Security Council, which has discussed the situation in the Congo on various occasions, has adopted valuable and sound resolutions designed to ensure the independence and integrity of the Republic of the Congo and to assist the Congolese Government in restoring the normal life disrupted by the colonialists. Attempts are now being made, however, to frustrate the implementation of those resolutions, to deceive the people and to use to the detriment of the Congo the troops supplied by various States to the United Nations Command. It is not without

pour défendre l'indépendance et l'intégrité du Congo." [S/4497, par. 1.]

"...En fait, une coalition de colonialistes s'est formée pour étouffer un jeune Etat d'Afrique, la République du Congo ... L'Afrique entière, le monde entier, voient aujourd'hui que l'on tente de remplacer au Congo certains colonialistes par d'autres en y instaurant le colonialisme collectif des pays de l'OTAN, sous le couvert du drapeau bleu de l'ONU." [Ibid., par. 10.]

63. Les propositions contenues dans le quatrième rapport du Secrétaire général auraient pour effet, si elles étaient mises à exécution, d'instituer en fait une tutelle de l'ONU sur le Congo. A cette fin, les colonialistes veulent se servir aussi des troupes envoyées au Congo par divers pays, notamment des pays africains, conformément aux décisions du Conseil de sécurité. Or les pays d'Afrique, mis par un sentiment de solidarité fraternelle à l'égard du peuple congolais, n'ont pas envoyé leurs troupes pour qu'on essaie d'étouffer de leurs mains la liberté et l'indépendance du peuple congolais. Ces pays ne peuvent ignorer que, si le peuple congolais perd son indépendance, leur propre indépendance et leur propre liberté en seront gravement menacées.

64. Dans sa déclaration du 13 septembre au Daily Express, que j'ai déjà mentionnée, M. Khrouchtchev, président du Conseil des ministres de l'URSS, a dit ce qui suit au sujet de la situation actuelle au Congo:

"Le pire dans cette affaire, c'est que les colonialistes et les impérialistes mènent leur politique par l'intermédiaire de M. Hammarskjold, secrétaire général de l'ONU; on ne peut pas dire que M. Hammarskjold ne le comprend pas. Non, il le comprend parfaitement, il agit sciemment dans l'intérêt des colonialistes et des impérialistes. Mais la roue de l'histoire ne peut tourner en arrière. On peut essayer d'en ralentir la marche, mais tôt ou tard elle rejetttera ceux qui s'accrochent à ses rayons pour l'immobiliser. Les peuples des pays coloniaux conquerront leur indépendance. Et tous les peuples et pays pacifiques les y aideront."

65. Le peuple congolais n'a pas consenti de nombreux sacrifices pour changer de maîtres. Il veut solidement prendre en main l'administration du pays, disposer lui-même des richesses de son sol et mener une politique qui corresponde à ses propres intérêts et non à ceux des monopoles étrangers.

66. Il y a quelque temps, après avoir examiné à maintes reprises la situation au Congo, le Conseil de sécurité a pris les décisions qu'il fallait pour garantir l'indépendance et l'intégrité de la République du Congo et pour aider son gouvernement à rétablir la situation normale qui avait été troublée par les colonialistes. Cependant, on cherche aujourd'hui à torpiller l'application de ces décisions, à tromper les peuples et à utiliser à l'encontre des intérêts du Congo les contingents mis par divers Etats à la disposition du Commandement des Nations

reason, therefore, that many of the representatives of the countries which have contributed troops are now voicing doubts regarding the further use of their troops under the United Nations Command.

67. In these new circumstances the Soviet Government considers it essential for the Security Council to take urgent action to stop immediately all forms of interference in the internal affairs of the Congo. This requires first of all that the forces under the United Nations should be evacuated from all the airfields which they occupy and that those airfields should be turned over, fully and unconditionally, to the Congolese Government. The national radio stations should also be returned to the full and unrestricted control of the Government of the Congo. The United Nations Command, which is using otherwise than as intended the troops sent to the Congo by decision of the Security Council, should be removed. The lawful Government of the Republic of the Congo should be enabled to exercise its sovereign rights and authority over the whole of Congolese territory without any interference or hindrance on the part of the representatives of the United Nations.

68. The Soviet delegation emphatically opposes any attempts whatsoever to use the United Nations Force against the troops of the Central Government of the Congo or to disarm the Congolese troops without that Government's consent. We consider such actions a betrayal not only of the Government of the Congo, at whose request the United Nations Force was sent to that country, but also of the people of the Congo.

69. Mr. Khrushchev, speaking about future prospects in the Congo, said:

"Only time will tell how the situation in the Congo will develop. One thing, however, that is clear is that the peoples of the colonial countries will not slacken their efforts and will not capitulate to the colonialists. As far as the political and social development of the Congo is concerned, the Congolese people themselves will determine what path to take in the future. The decisive moment has now come for the United Nations to choose the proper course. We should like to hope that the forthcoming session of the General Assembly will state its opinion on the tremendously important question of the Congo and that the United Nations will adopt the appropriate policy, in keeping with the interests of the peoples struggling for independence and freedom rather than with the interests of the colonialists. The Soviet Union has helped and will continue to help the Congolese people in their fight for independence, so that they can quickly put an end to the colonial régime and become the real master and owner of all the wealth in the Republic of the Congo."

70. The Soviet Government anticipates that its efforts towards the practical implementation of the Security Council's decisions on the Congo question will meet with the support of all States which feel deeply about the national independence and security of peoples and

Unies. Ce n'est donc pas sans raison que les représentants de nombreux pays qui ont fourni des contingents expriment aujourd'hui des doutes sur l'utilisation ultérieure des troupes placées sous le commandement de l'Organisation des Nations Unies.

67. Devant cette nouvelle situation, le Gouvernement soviétique estime indispensable que le Conseil de sécurité prenne d'urgence des mesures pour mettre fin sans plus tarder à toute intervention dans les affaires intérieures du Congo. Pour cela, il faut avant tout que les forces armées qui se trouvent sous les ordres du Commandement des Nations Unies évacuent tous les aérodromes qu'elles occupent et que ces aérodromes soient entièrement et sans condition remis à la disposition du gouvernement. Les stations de radiodiffusion nationales doivent aussi être remises à la disposition pleine et entière du Gouvernement congolais. Le Commandement, qui n'utilise pas conformément à son mandat les troupes envoyées au Congo en vertu de la décision du Conseil de sécurité, doit être écarté. Le gouvernement légitime de la République du Congo doit avoir la possibilité d'exercer ses droits souverains et son autorité sur tout le territoire du Congo sans aucune ingérence et aucune opposition de la part des représentants de l'ONU.

68. La délégation soviétique s'élève énergiquement contre toute tentative visant à employer la Force des Nations Unies contre les troupes du Gouvernement central du Congo; elle s'élève contre le désarmement des forces congolaises sans l'accord du gouvernement, estimant que ces actes constituent une trahison non seulement à l'égard du Congo, à la demande duquel l'ONU a envoyé des troupes, mais aussi à l'égard du peuple congolais.

69. M. Khrouchtchev, parlant de l'évolution des événements, a déclaré:

"Comment les événements se dérouleront-ils au Congo? L'avenir nous le dira. Une seule chose est claire: les peuples des pays coloniaux ne relâcheront pas leurs efforts, ils ne capituleront pas devant les colonialistes. Pour ce qui est du développement politique et social du Congo, le peuple congolais décidera lui-même de la route à suivre. Le moment décisif est venu de choisir la direction à imprimer à la politique de l'Organisation des Nations Unies. Nous voulons croire que l'Assemblée générale de l'ONU qui va se réunir exprimera son opinion sur la question extrêmement importante du Congo et que l'Organisation des Nations Unies pratiquera une politique juste, conforme aux intérêts des peuples qui luttent pour l'indépendance et la liberté et non aux intérêts des colonialistes. L'Union soviétique a aidé et aidera le peuple congolais dans sa lutte pour l'indépendance afin qu'il puisse en finir au plus vite avec le régime colonial et devenir le véritable maître et le véritable possesseur de toutes les richesses de la République du Congo."

70. Le Gouvernement soviétique espère que les efforts qu'il entreprend pour mettre en œuvre les décisions du Conseil de sécurité relatives au Congo rencontreront l'appui de tous les Etats qui ont à cœur l'indépendance nationale et la sécurité des

do not want the name of the United Nations to be tainted by shameful collusion with the colonialists.

71. The SECRETARY-GENERAL: The members of the Council have listened to a long speech. The hour is late. It is therefore with hesitation that I use my right of reply. However, I find it difficult not to do so in view of the line followed by the representative of the Soviet Union. I maintain the rule in the debates of the various organs of the United Nations, including the Security Council, not to enter into the debate, but to limit myself to explanations and clarifications of facts. I think that the members of the Council will understand if, in view of the circumstances tonight, I depart for a few minutes from that rule.

72. The representative of the Soviet Union said himself, and quoted both from the Soviet Government and from Mr. Khrushchev's statements to the effect that I was the conscious tool of imperialist plans and consciously served the interests of colonialists. I understand that the spokesman of the Soviet Union in this respect feels that he voiced the opinion of the peoples of Africa and Asia, for which the Soviet Union regards itself an interpreter.

73. I am sure that these peoples will have followed and will study with the greatest interest the statements of the representative of the Soviet Union. They are able to form their own opinion. I have no doubt that they will express it, and I would deem their reactions to be those of the peoples directly interested and with direct and complete knowledge of my activities both in the Congo and through the years in Asia and Africa.

74. My record is on the table of the Security Council and of the United Nations with such completeness that there is no need for me to add anything or to explain anything. I stand by it, and that is all I have to say.

75. Thus I do not feel it necessary myself to go, for example, to The Wall Street Journal, and I would not recommend anybody to do so on an issue about which that paper cannot speak with any inside knowledge or authority. The representative of the Soviet Union called its reaction characteristic. Maybe it is characteristic of the paper: I rarely see it, so I really could not tell. Anyway, what was quoted is not characteristic of the way the United Nations and its Secretary-General meet their duties.

76. It was mentioned that for the first two months my personal representative in the Congo was an American, but it was omitted that this was the natural function of the person in question in view of the position he holds in the United Nations Secretariat, and also because of his unmatched personal record of fighting for the interest of the African peoples and for minorities.

77. It was also mentioned that for some ten days or a fortnight my Executive Assistant, an American, was in Leopoldville, but it was not mentioned that

peuples et qui ne veulent pas que le nom de l'ONU soit terni par une honteuse connivence avec les colonialistes.

71. Le SECRETAIRE GENERAL (traduit de l'anglais): Les membres du Conseil viennent d'entendre un long discours. Il est tard. C'est donc avec quelque hésitation que j'use de mon droit de réponse. Il m'est cependant difficile de ne pas le faire étant donné la thèse soutenue par le représentant de l'Union soviétique. En règle générale, je n'interviens pas dans les débats des organes des Nations Unies, notamment dans ceux du Conseil de sécurité, et je me borne à donner des explications et à préciser des faits. Je pense que les membres du Conseil comprendront qu'en raison des circonstances je déroge pour un moment à cette règle.

72. Le représentant de l'Union soviétique a dit lui-même, et il a cité des déclarations dans le même sens, tant du Gouvernement soviétique que de M. Khrouchtchey, que j'étais l'instrument conscient de plans impérialistes et que je servais sciemment les intérêts des colonialistes. Je crois comprendre que le porte-parole de l'Union soviétique estime avoir exprimé sur ce point l'opinion des peuples d'Asie et d'Afrique dont l'Union soviétique se considère comme l'interprète.

73. Je suis certain que ces peuples ont suivi et étudieront avec le plus grand intérêt les déclarations du représentant de l'Union soviétique. Ils sont capables de juger par eux-mêmes. Je ne doute pas qu'ils feront connaître leur opinion et je considérerai que leurs réactions sont celles des peuples directement intéressés et possédant une connaissance complète et directe des activités que j'ai exercées tant au Congo qu'en Asie et en Afrique, depuis plusieurs années.

74. Le Conseil de sécurité et les Nations Unies ont une connaissance si complète de mes états de service que je n'ai pas à ajouter ou à expliquer quoi que ce soit. Je m'en tiens là et cela suffit.

75. Je ne crois donc pas qu'il me soit nécessaire, par exemple, de consulter le Wall Street Journal, et je ne recommanderais à personne de le faire, car il s'agit d'une question dont ce journal ne peut parler avec autorité ou avec une connaissance intime des faits. Le représentant de l'Union soviétique a qualifié de caractéristique la réaction de ce journal. Cela n'est pas impossible: comme je le lis rarement, je ne saurais en juger. Quoi qu'il en soit, le passage cité n'est pas caractéristique de la façon dont l'Organisation des Nations Unies et le Secrétaire général de l'Organisation s'acquittent de leurs tâches.

76. On a dit que, pendant les deux premiers mois, mon représentant personnel au Congo était un citoyen américain, mais on oublie d'ajouter que ce rôle lui incombaît tout naturellement du fait de sa situation au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et aussi parce qu'il a combattu plus qu'aucun autre pour défendre les intérêts des peuples d'Afrique et des minorités.

77. On a dit également que, pendant 10 ou 15 jours environ, le Directeur de mon cabinet, qui est américain, a séjourné à Léopoldville; on n'a point dit

the present personal representative, who will be staying there until further notice, is an Indian.

78. I could not escape the impression that it was the opinion of the distinguished speaker that the fourth report was not complete, that I was hiding something. I felt that I went, perhaps, to the opposite extreme. The members of the Council do not, I think, believe that I am less outspoken and less sincere in what I say about the United Nations activities than in what I say about those of others. Anyway, I failed to hear any example of incompleteness which was correct and which supported the allegation.

79. In reference to the fourth report it was mentioned that I considered it desirable that all assistance should be channelled through the United Nations, but it was not mentioned that this has a background in the first report, which was commended by the Council with the concurring vote of the Soviet Union. It was mentioned that I pointed out in the fourth report that the protection of civilian life in cases of serious infringements upon human rights might render necessary the temporary disarming of military units, but it was not mentioned that, as is clearly stated in the text, what I had in mind were groups which had broken loose from their command and turned to irresponsible marauding. And especially it was not mentioned that the main purpose of the report is to provide funds for the country, the treasury of which had monetary reserves for two weeks at the day of independence, and at the present has and for a considerable future will have no possibility of covering its regular expenses for essential services to the people.

80. Thus the presentation of the case against me, and allegedly for the Congo, was somewhat incomplete, but it was also, alas, badly informed. We have never disarmed any units of the Congolese Army. Not we, but the Command of the Congolese Army, ordered a cease fire in Kasai. It is, according to our reports, at the request of that Command that we placed observers at the border. I do not know of any case where United Nations troops have opposed the regular Army of the Republic of the Congo. On the contrary, there has been a daily and close co-operation between the Command of the Congolese forces and the Command of the United Nations Force, consolidated by the fact that the Deputy Supreme Commander of the United Nations Force, General Kettani, of Morocco, at the request of Mr. Lumumba, is chief military adviser to the Congolese Army. Speaking of General Kettani, I may again draw to the attention of the Council, and especially to the attention of the representative of the Soviet Union, the fact that this United Nations Command, which is now said to represent a colonizing element, apart from the Supreme Commander, who is from a country which never had any colonies, consists of one Moroccan and one Ethiopian general, at present assisted by an Indian general. But, of course, in official statements I have recently seen it hinted that even some African countries have now turned colonizers. I begin, quite frankly, to feel uncertain about what this word means in modern political terminology.

que mon représentant personnel actuel, qui y demeurerait jusqu'à nouvel ordre, est indien.

78. Je ne peux m'empêcher de penser que l'éminent orateur estimait que mon quatrième rapport était incomplet et que je dissimulais quelque chose. Il me semblait plutôt avoir péché par l'excès contraire. Je ne pense pas que les membres du Conseil me croient moins franc et moins sincère lorsque je parle des activités de l'ONU que lorsque je parle des activités de tiers. En tout cas, on n'a cité aucun point sur lequel mon rapport serait incomplet et on n'a donné aucun exemple qui vienne à l'appui de cette allégation.

79. Pour ce qui est du quatrième rapport, on a dit que je trouvais souhaitable que toute l'assistance soit fournie par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies, mais l'on n'a pas dit que cela était conforme à ce qui était dit dans le premier rapport pour lequel le Conseil m'a félicité avec l'assentiment de l'Union soviétique. On a dit que j'avais fait observer dans le quatrième rapport qu'il serait peut-être nécessaire, pour protéger les civils dans les cas d'atteinte grave aux droits de l'homme, de désarmer temporairement certaines unités militaires, mais on n'a pas dit qu'il était clairement précisé dans le texte du rapport que je songeais à des groupes qui n'obéissaient plus aux ordres et qui se livraient au pillage. En particulier, on n'a pas dit que le but essentiel du rapport est d'obtenir des fonds pour le pays dont le trésor n'avait, le jour de l'accession à l'indépendance, que les liquidités nécessaires pour deux semaines, et n'a pas à l'heure actuelle et n'aura pas avant très longtemps la possibilité de couvrir les dépenses normales nécessaires aux services essentiels qui doivent être fournis à la population.

80. Ainsi dans le procès que l'on m'a fait, au nom, paraît-il, du Congo, non seulement on n'a pas tout dit, mais on a aussi, hélas, donné des indications inexactes. Nous n'avons jamais désarmé aucune unité de l'armée congolaise. Ce n'est pas nous, mais le Commandement de l'armée congolaise, qui a ordonné le cessez-le-feu dans le Kasai. C'est, comme nos rapports l'indiquent, à la requête de ce commandement que nous avons envoyé des observateurs à la frontière. Je n'ai connaissance d'aucun cas où les troupes des Nations Unies se seraient opposées à l'armée régulière de la République du Congo. Bien au contraire, il y a là une coopération étroite et quotidienne entre le Commandement des forces congolaises et le Commandement de la Force des Nations Unies, coopération renforcée par le fait que le Commandant en chef adjoint de la Force des Nations Unies, le général Kettani, de nationalité marocaine, est, sur la demande de M. Lumumba, conseiller militaire principal de l'armée congolaise. Puisque je parle du général Kettani, j'appelle une fois de plus l'attention du Conseil et notamment du représentant de l'Union soviétique sur le fait que le Commandement de la Force des Nations Unies, dont on dit maintenant qu'il représente un élément colonisateur, se compose, outre le Commandant en chef, qui est ressortissant d'un pays qui n'a jamais eu de colonies, d'un général marocain et d'un général éthiopien, qu'assiste actuellement un général indien. Je sais cependant que l'on a récemment insinué, dans des déclarations officielles,

que certains pays africains eux-mêmes sont devenus des pays colonisateurs.. En vérité, je finis par ne plus savoir ce que signifie ce mot dans la terminologie politique contemporaine.

81. To a large extent the speech to which we listened covered all the ground thoroughly debated by the Council before Mr. Zorin arrived here. Thus the Council has, as you all remember, devoted a long meeting to the question of Katanga. There have also been long discussions about consultations, and about just those complaints which were now quoted again. In this context it was mentioned that once one of my representatives did not come when he was summoned by the Prime Minister. The case is, in fact, a good illustration of the problem of consultation. My representative had tried for eight days to see the Prime Minister without result, but finally, on the night of 5 September, he was summoned for four o'clock in the morning. If he was not available then I do not blame him.

82. A lot was said about the Belgian withdrawal, and there was, I think, an innuendo that somehow I had been misleading the Council. I note in this context only that the basis for all the statements made by the distinguished representative, with one single exception, I believe, was to be found in documents published by myself. And is it forgotten that I have been the first to condemn delays in withdrawal?

83. Another criticism was based on the fact that, according to the resolution of 14 July, it is for the Government only to decide when the troops shall be withdrawn. Obviously it was felt that I now somehow had reserved that right to myself. I have not. But the Security Council may wish to remember not only Article 2, paragraph 2, of the Charter and the first report commended by it at its meeting on 22 July, but also the basic agreement concluded with the Government of the Congo. All these three documents bind the Government of the Congo to a good faith interpretation of the purposes of the United Nations measures.

84. But really I cannot continue this list of clarifications or corrections. There are other and much more serious subjects to be considered tonight by the Council. Let me only, in concluding, say that among a total of 127 civilian experts 87 are from countries which by no stretch of the imagination can be linked with NATO. And after that, of the Force —now, I think, some 18,000 men—some 500 are from NATO countries, and half of that number we have had to take because Poland did not find it possible to help us.

85. The United Nations is engaged in a major effort to give life and substance to the independence of the Republic of the Congo. No misunderstandings, no misinformation, no misinterpretations of the actions of the United Nations Organization should be permitted to hamper an operation the importance of which, I know, is fully appreciated by all those African countries which, with great efforts of their own, support the work of the United Nations in the Congo

que certains pays africains eux-mêmes sont devenus des pays colonisateurs.. En vérité, je finis par ne plus savoir ce que signifie ce mot dans la terminologie politique contemporaine.

81. Le discours que nous venons d'entendre traitait, dans une large mesure, de toutes les questions que le Conseil a examinées à fond avant l'arrivée de M. Zorine. Vous vous souvenez tous par exemple que le Conseil a consacré une longue réunion à la question du Katanga. De longs débats ont eu également lieu sur le problème des consultations, et précisément sur les plaintes dont on vient de parler une fois encore. A ce propos, on a dit qu'un jour l'un de mes représentants n'a pas répondu à une convocation du Premier Ministre. Cet exemple illustre bien le problème que posent les consultations. Après avoir essayé vainement pendant huit jours de voir le Premier Ministre, mon représentant a finalement, dans la nuit du 5 septembre, été convoqué pour quatre heures du matin. Je ne puis le blâmer de ne pas avoir répondu à la convocation.

82. On a beaucoup parlé du retrait belge en insinuant, m'a-t-il semblé, que j'avais induit le Conseil en erreur. Je tiens seulement à signaler à ce propos qu'à une seule exception près, je crois, toutes les déclarations faites par l'orateur ont été reprises dans des documents que j'ai moi-même publiés. Aurait-on oublié que j'ai été le premier à critiquer les retards apportés à ce retrait?

83. On m'a fait un autre reproche encore: selon la résolution du 14 juillet, c'est au Gouvernement congolais et à lui seul qu'il appartient de décider à quel moment les troupes devront être retirées. De toute évidence, on a pensé que je m'étais, d'une manière ou d'une autre, arrogé ce droit. Je ne l'ai point fait. Mais le Conseil de sécurité se souviendra peut-être non seulement du paragraphe 2 de l'Article 2 de la Charte et du premier rapport dont il m'a félicité à sa séance du 22 juillet, mais aussi de l'accord de base conclu avec le Gouvernement congolais. Ces trois documents obligent le Gouvernement congolais à interpréter avec bonne foi les mesures prises par l'Organisation des Nations Unies.

84. Mais j'arrêterai là cette série de rectifications et de précisions. Le Conseil doit examiner ce soir d'autres problèmes beaucoup plus graves. Je me bornerai simplement à signaler pour conclure que, sur un total de 127 experts civils, 87 viennent de pays que l'on ne saurait, quelque effort que l'on fasse, lier à l'OTAN. Enfin, sur les 18.000 hommes dont se compose actuellement, je crois, la Force des Nations Unies, 500 environ viennent de pays appartenant à l'OTAN, et la moitié d'entre eux ont dû être recrutés parce que la Pologne n'a pas pu nous aider.

85. L'Organisation des Nations Unies fait un effort immense pour donner vie et réalité à l'indépendance de la République du Congo. On ne doit tolérer aucun malentendu, aucun renseignement inexact, aucune interprétation erronée de l'action de l'Organisation des Nations Unies, qui soit de nature à entraver une opération dont, je le sais, tous les pays africains reconnaissent pleinement l'importance; tous ces pays font eux-mêmes de grands efforts pour appuyer

and, indeed, seem to me to deserve better than to be told that they are misled.

86. Mr. SLIM (Tunisia) (translated from French): In stating my views at the opening of the debate on the substance of the Congo question, I make no claim to covering all aspects of the problem that is now before the Council. As the debate proceeds, I may decide to speak again, with the President's permission, in order to clarify still further the position of my delegation.

87. From the very beginning of this fifth debate in the Security Council on the situation in the Congo, my delegation has stressed the exceptional gravity of this situation, particularly in view of the developments which have occurred since the beginning of the month.

88. The Secretary-General's third report with its addenda, his fourth report and the very clear, precise and circumstantial statement which he has made here have only served to emphasize the seriousness of the situation and to accentuate the increasingly heavy responsibility it places on the Security Council.

89. What has been at stake since the beginning of our action in the matter and daily assumes larger proportions is the integrity and political independence of a young Republic very dear to our hearts as Africans, as well as a continuation of the United Nations action decided upon by three Security Council resolutions to safeguard that independence. It is increasingly evident that this problem is of major importance to international peace and security.

90. In my approach to this problem, I shall therefore proceed with the greatest circumspection and objectivity, avoiding any emotion or feeling which might disturb the atmosphere of so important a discussion.

91. Since the last meeting on 22 August [889th meeting], in the course of which the Council, in the presence of the representatives of the Congolese Government, closed the controversy regarding its various resolutions, certain propitious events have given cause for optimism and hope.

92. One of these was the Conference of Independent African States held at Leopoldville on 25 August 1960 which, after discussing the situation with the brother Government of the Congo, concluded its work on 30 August with an important joint declaration. I should like to analyse the essential points of that declaration, or at least those which may have some immediate bearing on our discussion.

93. In the first part of the declaration, the Conference of Independent African States, after explaining the grounds for its action, states that it:

"Condemns any secession and all colonialist manoeuvres aimed at dividing the territory of the Republic of the Congo;

"Extends its full support and backing to the Central Government of the Republic of the Congo, which is the only legitimate authority, in entrenching

l'œuvre de l'ONU au Congo et, en vérité, méritent mieux, me semble-t-il, que de s'entendre dire qu'on les induit en erreur.

86. M. SLIM (Tunisie): Cette intervention, au moment où nous abordons la discussion sur le fond de la situation au Congo, n'a certes pas la prétention de couvrir tous les aspects du problème qui se pose aujourd'hui au Conseil. La suite des débats pourra m'inciter à prendre à nouveau la parole, avec l'autorisation du Président, afin de préciser davantage encore la position de ma délégation.

87. Dès le début de ce cinquième débat au Conseil de sécurité sur la situation au Congo, ma délégation a souligné la gravité particulière de cette situation, compte tenu de ses développements à partir surtout des premiers jours de ce mois.

88. Le troisième rapport du Secrétaire général avec ses additifs, son quatrième rapport ainsi que l'exposé clair, précis et circonstancié qu'il nous a fait ne font que souligner cette gravité et mettre en relief la lourde responsabilité qui incombe de plus en plus au Conseil de sécurité à cet égard.

89. L'enjeu de la question devient, à notre avis, de plus en plus grand; il constitue, dès le début de cette action, la sauvegarde de l'intégrité et de l'indépendance politique d'une jeune république très chère à nos coeurs africains; il réside aussi dans la continuité de l'action des Nations Unies décidée par trois résolutions du Conseil de sécurité au bénéfice de cette sauvegarde; il apparaît avec de plus en plus d'évidence que ce problème se situe aujourd'hui sur le plan majeur de la paix et de la sécurité internationales.

90. C'est dire avec quelle circonspection et quelle objectivité j'essaierai d'aborder le problème, me dégageant de toute affectivité et de toute passion qui pourraient troubler l'atmosphère d'un débat aussi important.

91. Et pourtant, depuis la dernière réunion du 22 août [889ème séance], au cours de laquelle le Conseil, en présence de représentants du Gouvernement congolais, a clôturé la controverse au sujet de ses différentes résolutions, certains événements heureux ont ouvert la voie à l'optimisme et à l'espoir.

92. En effet, le 25 août 1960 s'est tenue à Léopoldville la Conférence des Etats indépendants d'Afrique qui, après avoir examiné avec le Gouvernement congolais frère la situation dans ce pays, a conclu ses travaux, le 30 août, par une importante déclaration commune dont je me permets d'analyser les parties essentielles, celles tout au moins qui peuvent intéresser pour le moment notre discussion.

93. Dans la première partie de cette déclaration, la Conférence des Etats indépendants d'Afrique, après avoir indiqué les considérations qui ont motivé son jugement, déclare qu'elle:

"Condamne toute sécession et toutes manœuvres colonialistes visant à la division du territoire de la République du Congo;

"Apporte son soutien et son appui total au Gouvernement central de la République du Congo, qui est la seule autorité légitime, en vue d'asseoir et de

and strengthening the independence, unity and territorial integrity of the Republic of the Congo;

"Addresses an urgent and solemn appeal to all political leaders of the Congo for the preservation of that unity, for understanding and for co-operation in the higher interest of the Congo and of Africa."

94. In the third part of the declaration, under the heading "Co-operation between the Republic of the Congo and the United Nations", the Conference issued the following proclamation:

"Considering in this connexion that the activities of the United Nations are calculated to prevent the territory of the Republic of the Congo from becoming a battlefield of the cold war between the two blocs and do not constitute a danger to international security and peace,

"Proclaims the need for frank and honest co-operation between the United Nations and the Republic of the Congo;

"Pays a tribute and extends its full support to the Government of the Republic of the Congo in making that co-operation effective and cordial;

"Pays a tribute to the United Nations for the work it is doing for peace in the Congo, both by effecting the complete withdrawal of the Belgian troops of aggression from the entire territory of the Republic of the Congo and through the recovery of the Kamina and Kitona bases by the Government of the Republic of the Congo."

95. The declaration was accompanied by a special message to Mr. Bunche, the personal representative of the Secretary-General.

96. These, in my view, essential excerpts from the joint declaration show quite clearly that the results of the Leopoldville Conference give grounds for legitimate hopes.

97. The independent African States have thus once again given evidence of a considered and harmonious determination to work together on a basis of law and justice in order to safeguard the unity, independence and territorial integrity of the Congo, to promote the peace and international stability of that country, and to prevent the Congo and indeed the whole of Africa from becoming a battlefield or a source of serious international conflict. Such solidarity in a just cause can, we believe, go still further and help to achieve a felicitous mediation between the different Congolese patriots so that they may be able to settle their domestic differences themselves on the basis of the political unity and independence of their country.

98. What is more, the joint declaration was not intended by the Conference to be merely a statement of platonic and vain intentions. Immediately after the Conference, on the very evening of 31 August 1960, a meeting of the officers of the Conference, the accredited representatives of the Congolese Government and the Special Representative of the Secretary-General was arranged at Leopoldville. The aim of the meeting was to clear up misunderstandings and create the atmosphere necessary for

consolider l'indépendance, l'unité et l'intégrité territoriales de la République du Congo;

"Lance un appel pressant et solennel à tous les chefs politiques du Congo pour la sauvegarde de cette unité, pour l'entente et la coopération dans l'intérêt supérieur du Congo et de l'Afrique."

94. Dans la troisième partie intitulée "Coopération entre la République du Congo et les Nations Unies", la déclaration commune proclame ce qui suit:

"Considérant à ce propos que les activités de l'Organisation des Nations Unies sont de nature à éviter que le territoire de la République du Congo ne devienne un champ de bataille de la guerre froide entre les deux blocs et ne constitue un danger pour la sécurité et la paix internationales,

"Proclame la nécessité d'une franche et loyale coopération entre l'Organisation des Nations Unies et la République du Congo;

"Rend hommage et accorde son appui total au Gouvernement de la République du Congo pour rendre cette coopération effective et cordiale;

"Rend hommage à l'Organisation des Nations Unies pour l'œuvre de paix qu'elle mène au Congo, pour la réalisation du retrait complet des troupes d'agression belges de tout le territoire de la République du Congo et pour la reprise par le Gouvernement de la République du Congo des bases de Kamina et de Kitona."

95. Cette déclaration était suivie d'un message spécial à l'adresse du représentant personnel du Secrétaire général, M. Bunche.

96. Ainsi les citations à mon avis essentielles que je viens de faire de cette déclaration commune montrent avec suffisamment de clarté que les résultats de la Conférence de Léopoldville ont justifié des espoirs légitimes.

97. Une fois encore, les Etats indépendants d'Afrique ont ainsi manifesté leur solidarité réfléchie et concerte, sur la base du droit et de la justice, en vue de la sauvegarde de l'unité, de l'indépendance et de l'intégrité territoriales du Congo, en vue aussi de la paix et de la stabilité intérieures de ce pays, en vue encore de préserver le Congo et l'Afrique tout entière de devenir un champ de bataille ou l'occasion d'un conflit international grave. Cette solidarité dans le bien peut, à notre avis, s'exercer encore en vue d'une médiation heureuse entre les différents patriotes congolais pour les aider à surmonter par eux-mêmes leurs conflits intérieurs sur la base de cette unité et de cette indépendance politiques de leur pays.

98. Bien plus, cette déclaration commune n'était pas destinée, à ce moment-là, à être une simple proclamation d'intention platonique et sans effet. Immédiatement après la clôture de la conférence et le soir même du 31 août 1960, une réunion était convoquée groupant les membres du bureau de la conférence, les représentants qualifiés du Gouvernement congolais, ainsi que le représentant spécial du Secrétaire général à Léopoldville. Cette réunion allait dissiper tous les malentendus et créer l'atmo-

genuine and sincere co-operation in giving further effect to the resolutions of the Security Council.

99. A proposal had already been submitted by the Special Representative of the Secretary-General to the Congolese Government for setting up a permanent liaison between the United Nations mission in the Congo and the Congolese Government.

100. An agreement in principle was to be quickly reached so as to make it possible to consult with the Congolese Government as provided for by the Security Council resolutions, and also to enable the United Nations to exercise all the functions of the mission assigned to it by the Security Council, without prejudice to Congolese sovereignty. In that spirit an arrangement was to be made for the use of airports by the United Nations Force as well by the Congolese Government.

101. Thus, on 1 September 1960 the misunderstandings had been removed, and contact on a sound and profitable basis had been established between the Congolese Government and the United Nations special mission in the Congo so as to facilitate frank and loyal co-operation.

102. Unfortunately, new events which began to occur in the Congo a few days later made the situation more complicated and dangerous every day. In our view those events were due to various causes, all of them equally significant, which call for a completely objective examination.

103. It became apparent, first, that the Belgian Government had not been sufficiently diligent in withdrawing its troops from the Congo. Despite the successive resolutions of 14 and 22 July and 9 August 1960, in which the Security Council with increasing firmness enjoined the Belgian Government to withdraw its troops, they were still there after 29 August 1960, the date by which the Belgian Government had specifically undertaken to effect their complete withdrawal. It appears, moreover, from the addendum to the third report submitted by the Secretary-General, dated 7 September [S/4475/Add.2], that a considerable number of Belgian officers have disguised themselves as technicians at the Kamina base, in addition to the number normally required for the operation of the workshops at that base, which were to be reconverted to civilian uses in the interests of the young Republic.

104. Furthermore, several hundred Belgian officers and gendarmes had arrived to reinforce and officer the rebels in Katanga with a view to training and organizing them in the rebellion against the Central Government. During that period arms coming from Belgium were supplied to the secessionist movements in the Katanga region and elsewhere, even in spite of operative paragraph 5 of resolution S/4426 of 9 August 1960, which I quote:

"Calls upon all Member States, in accordance with Articles 25 and 49 of the Charter of the United Nations, to accept and carry out the decisions of the Security Council and to afford mutual assistance in carrying out measures decided upon by the Security Council".

sphère nécessaire à une saine et loyale coopération pour la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité.

99. Un projet était déjà présenté au Gouvernement congolais par le représentant spécial du Secrétaire général, tendant à instaurer une liaison permanente entre la mission spéciale des Nations Unies au Congo et le Gouvernement congolais.

100. Un accord de principe allait rapidement s'établir, permettant de rendre efficace la consultation du Gouvernement congolais prévue par les résolutions du Conseil de sécurité, permettant aussi à l'ONU de s'assurer le plein exercice de la mission assignée par le Conseil, dans le respect de la souveraineté congolaise. Dans cet esprit, un arrangement était prévu pour l'utilisation des aérodromes tant par la Force des Nations Unies que par le Gouvernement congolais.

101. Ainsi donc, au 1er septembre 1960, les malentendus étaient dissipés, un contact sain et fructueux était établi entre le Gouvernement congolais et la mission spéciale des Nations Unies au Congo en vue d'une coopération franche et loyale.

102. Malheureusement, quelques jours après, de nouveaux événements allaient survenir au Congo, rendant de jour en jour la situation plus compliquée et plus grave. Ces événements découlaient à notre avis de différents facteurs, non moins importants l'un que l'autre, qu'il me semble nécessaire d'examiner avec toute l'objectivité voulue.

103. Il est apparu tout d'abord que le Gouvernement belge n'a pas montré suffisamment de diligence pour retirer ses troupes du Congo. Malgré les résolutions successives des 14 et 22 juillet et du 9 août 1960, dans lesquelles le Conseil de sécurité enjoignait de plus en plus fermement au Gouvernement belge de retirer ses troupes du Congo, celles-ci s'y trouvaient encore après le 29 août 1960, date limite pour leur retrait complet d'après l'engagement précis du Gouvernement belge. Il ressort, par ailleurs, de l'additif au troisième rapport, présenté par le Secrétaire général le 7 septembre [S/4475/Add.2], qu'un nombre assez important d'officiers belges camouflés en techniciens se trouve à la base de Kamina, en plus du nombre normalement nécessaire au fonctionnement des ateliers de cette base, destinés à être reconvertis pour des travaux à caractère civil dans l'intérêt de la jeune république.

104. Bien plus, quelques centaines de gendarmes et d'officiers belges venaient renforcer et encadrer les éléments rebelles du Katanga en vue de les aguerrir et de les organiser dans la rébellion contre le gouvernement central. Des armes provenant de Belgique étaient, ces derniers temps, fournies aux mouvements sécessionnistes de la région du Katanga et d'ailleurs, malgré aussi les dispositions du paragraphe 5 de la résolution S/4426 du 9 août 1960, que je cite:

"Invite tous les Etats Membres, conformément aux Articles 25 et 49 de la Charte des Nations Unies, à accepter et à exécuter les décisions du Conseil de sécurité et à s'offrir mutuellement assistance dans l'exécution des mesures décidées par le Conseil".

And this also in spite of all the protests made by the Secretary-General.

105. I refrained, in the earlier debates, from emphasizing the danger and the serious consequences which the intervention of Belgian troops in the Congo might involve not only for that country but also for international peace and security. I refrained at that time from seeking to identify the real motives and goals of that clearly aggressive intervention which was contrary to the Charter and to respect for international law.

106. It has now become unmistakably clear, after all the delays and lack of good will shown by the Belgian authorities, that this intervention was not essentially dictated by the desire to provide protection for the Belgian nationals who were threatened during the first week of July. It has also become unmistakably clear that this action contributed to encouraging disorder, division and secession within an independent and sovereign State which Belgium was the first to recognize as such on 30 June 1960. Such encouragement is not only undeniable evidence of an attack on the integrity and sovereignty of an independent State but is likely to create a situation extremely dangerous to international peace and security.

107. The Tunisian delegation considers that it is now important for the Security Council to take whatever decisions are appropriate in this matter.

108. I have dwelt on this Belgian intervention in the Congo, which began on 11 July 1960, because we are convinced that it caused a series of chain reactions seriously prejudicial not only to stability and order within the Congo but to international peace and security.

109. It is becoming more and more obvious that in this young African State, about which little was known before its independence, nothing had been done by Belgium to prepare the Congolese to assume the tasks and responsibilities consequent on independence.

110. The vacuum created after the events of 11 July 1960 within the administrative machinery and within the security forces and the other bodies needed to maintain order and to uphold respect for the law gave rise to a situation favourable to confusion and discord. The presence of Belgian advisers, whose advice has not always been politically disinterested, contributed in no small part not only to provoking the disorders and dissension we have witnessed but also to developing a regrettable fear psychosis concerning disguised Belgian personnel or anything which could be interpreted as such.

111. This psychosis is, in our opinion, at the root of all the misunderstandings and regrettable incidents involving Europeans and even United Nations personnel. Such factors as this generalized psychosis, the obvious delays in the withdrawal of Belgian troops and para-military forces in spite of the Secretary-General's repeated protests, and the continued training and arming by the Belgians of

Et cela également malgré toutes les protestations élevées par le Secrétaire général.

105. Je me suis abstenu, au cours des précédents débats, d'insister sur le danger et les conséquences graves que l'intervention des troupes belges au Congo entraîne, non seulement pour ce pays, mais aussi pour la paix et la sécurité internationales. Je m'étais abstenu alors de rechercher les motifs et les buts réels de cette intervention, nettement agressive, contraire à la Charte et au respect du droit international.

106. On ne peut s'empêcher de constater maintenant, après toutes les lenteurs et la mauvaise volonté montrées par les autorités belges, que cette intervention n'était pas essentiellement dictée, en réalité, par le souci d'assurer la protection des nationaux qui s'étaient trouvés menacés pendant la première semaine de juillet. On ne peut s'empêcher de constater aussi que cette action a contribué nettement à encourager au désordre, à la division et à la sécession à l'intérieur d'un Etat indépendant et souverain que la Belgique a été la première à reconnaître comme tel le 30 juin 1960. De tels encouragements sont, non seulement la manifestation d'une atteinte indiscutable à l'intégrité et à la souveraineté d'un Etat indépendant, mais ils sont de nature à créer une situation éminemment dangereuse pour la paix et la sécurité internationales.

107. La délégation tunisienne estime qu'il importe maintenant au Conseil de sécurité de prendre toutes décisions appropriées à ce sujet.

108. Si je me suis étendu sur cette intervention belge au Congo, qui a commencé le 11 juillet 1960, c'est parce que nous sommes convaincus qu'elle a déterminé une série de réactions en chaîne sérieusement préjudiciables tant à la stabilité et à l'ordre public à l'intérieur du Congo qu'à la paix et à la sécurité internationales.

109. Il devient de plus en plus patent que, dans ce jeune Etat africain, insuffisamment connu avant son indépendance, la Belgique n'avait rien fait pour préparer les cadres congolais nécessaires en vue d'assurer les charges et les responsabilités découlant de l'indépendance.

110. Le vide créé après les événements du 11 juillet 1960 dans les différents rouages administratifs, dans les cadres des forces de sécurité et autres moyens nécessaires au maintien de l'ordre public et au respect de la loi a donné naissance à une situation propice aux troubles et à la discorde. L'existence de conseillers belges, dont les conseils n'ont pas toujours été politiquement désintéressés, a contribué, pour une part non négligeable, non seulement à susciter les troubles et les dissensions que l'on connaît, mais aussi à développer une regrettable psychose de crainte à l'égard des éléments belges camouflés ou de tout ce qui a pu paraître comme tel.

111. Cette psychose est, à notre avis, à l'origine de tous les malentendus et des incidents regrettables à l'égard d'Européens ou même d'éléments relevant de l'Organisation des Nations Unies. Cette psychose généralisée, les lenteurs manifestes apportées, malgré les protestations répétées du Secrétaire général, au retrait des troupes et autres éléments paramilitaires belges, la poursuite par les Belges de l'enca-

troops or forces in rebellion against the Government of the Republic of the Congo while the United Nations mission was extending its activity throughout the territory of the Republic could not but increase the tension in the Congo to a considerable degree.

112. The Congolese Government is confronted with secessionist efforts which threaten the unity and integrity of the country. It was its duty to put an end to these efforts as quickly as possible. We must deeply regret the failure of all the efforts and appeals which have been made on behalf of a peaceful and amicable settlement that would make possible a return to unity, fraternity and co-operation within the existing constitutional framework. There remained no other alternative for the Government of the Republic of the Congo but to make use of the regular forces which every independent and sovereign State must have at its disposal in order to ensure the maintenance of order and constitutional legality.

113. It was then that there became evident the lack of the means of transport needed to move its troops and the dearth of the trained personnel which, through disciplined and orderly action, could minimize bloodshed and fratricidal strife between tribes.

114. The Congolese Government had believed that the United Nations mission could provide transport for its troops, but the Council's three decisions of 14 and 22 July and 9 August 1960, which supplement each other and form a whole, do not authorize any action of that kind. The debate in the Security Council on 22 August is clear on this point, and the Council at that time confirmed this interpretation of the powers of the Secretary-General under the mission it had entrusted to him. In placing General Kettani at the Congolese Government's disposal, the United Nations mission made a useful contribution to the reorganization of the regular Congolese forces, but the Council's decisions authorized nothing more. And that was not enough.

115. In view of its responsibilities for the maintenance of order and the established constitutional régime, the Congolese Government considered it necessary to undertake the Kasai and Bakwanga operation. We deeply regret that one of the permanent members of the Security Council provided the means of transport for a military operation concerned with internal security. That was unfortunate and should have been avoided at all costs, for it involved the risk of aggravating the cold war with regard to the Congo. It might have led to serious international consequences and caused the heart of Africa to suffer the unhappy fate of another part of the world.

116. This Bakwanga operation seems to have been the basic cause of the serious and very regrettable conflict of last week between the Congolese Chief of State and Prime Minister Lumumba. Serious in itself, as any governmental crisis would be, this conflict between the Chief of State and the Prime Minister is even more serious in the Congo in view of the circumstances, the already existing dissensions and the open and armed rebellions which had already divided the country.

117. We should have liked to see such a conflict avoided, but since it did break out it was highly

drement et de l'armement de troupes ou d'éléments rebelles au Gouvernement de la République du Congo, pendant que la mission des Nations Unies étendait son action sur l'ensemble du territoire de la République, autant de facteurs qui ne pouvaient qu'accroître considérablement la tension au Congo.

112. Le Gouvernement congolais se trouve en face de tentatives de sécession dangereuses pour l'unité et l'intégrité du pays. Il se devait d'y mettre fin et le plus rapidement possible. Nous ne pouvons que regretter profondément l'échec de toutes les tentatives effectuées et des appels lancés en vue de parvenir à un arrangement pacifique et amiable permettant le retour à l'unité, à la fraternité et à la coopération dans les cadres constitutionnels existants. Il ne restait plus au Gouvernement de la République du Congo que l'emploi des forces régulières, dont tout Etat indépendant et souverain doit pouvoir disposer en vue d'assurer le maintien de l'ordre public et de la légalité constitutionnelle.

113. C'est alors qu'apparaît le manque de moyens de transport nécessaires aux mouvements de ses troupes, aussi bien que le manque de cadres suffisants pour assurer une action disciplinée et ordonnée en évitant le plus possible les effusions de sang et les luttes fratricides à caractère tribal.

114. Le Gouvernement congolais avait cru que la mission des Nations Unies pouvait lui assurer le transport de ses troupes. Mais les trois décisions du Conseil des 14 et 22 juillet et du 9 août 1960, qui se complètent et forment un ensemble, n'autorisent rien de semblable. Le débat au Conseil de sécurité du 22 août est clair à ce sujet et notre organe avait alors confirmé dans ce sens les pouvoirs de la mission confiée au Secrétaire général; en mettant à la disposition du Gouvernement congolais le général Kettani, la mission des Nations Unies contribue bien à la réorganisation des forces régulières congolaises, mais les décisions du Conseil n'autorisent pas plus. Et cela n'était pas suffisant.

115. En face des responsabilités qui lui incombent en matière de maintien de l'ordre public et de l'ordre constitutionnel établi, le Gouvernement congolais a cru devoir engager l'opération du Kasai et de Bakwanga. Nous regrettons profondément la mise à sa disposition par l'un des membres permanents du Conseil de sécurité des moyens de transport pour une telle opération militaire de sécurité intérieure. C'est ce qu'il fallait éviter à tout prix, car cela risquait malheureusement de renforcer la guerre froide au sujet du Congo; cela risquait d'entraîner des conséquences internationales graves et exposait le cœur de l'Afrique à subir le sort malheureux qui a été celui d'une autre partie du monde.

116. C'est cette opération de Bakwanga qui semble avoir été la cause déterminante du conflit sérieux et très regrettable de la semaine dernière entre le chef de l'Etat congolais et le premier ministre Lumumba. Grave en lui-même comme toute crise gouvernementale, ce conflit opposant le chef de l'Etat au Premier Ministre l'est encore davantage au Congo, compte tenu des circonstances, des dissensions existantes et des rébellions ouvertes et armées qui divisaient déjà le pays.

117. Nous aurions souhaité voir éviter un tel conflit; ayant éclaté, il était ardemment souhaitable qu'il

desirable that it should be settled quickly and above all by peaceful and constitutional means. The worst was to be feared in such an atmosphere of extreme over-excitement. Faced with this situation, the representatives of the United Nations at Leopoldville closed down the radio station and closed the airports to all traffic other than that of the United Nations.

118. These actions have been criticized as constituting interference in the Congo's domestic affairs. In the report he made on 9 September [896th meeting] at the beginning of this debate, the Secretary-General justifies these actions on grounds which my delegation considers entirely relevant and valid.

119. On the evening of 5 September, President Kasavubu, the Chief of State, dismissed Mr. Lumumba, the Prime Minister of the Congo, who later announced that he in turn had dismissed the Chief of State.

120. In view of the over-excited atmosphere and general confusion reigning in the Congo, the United Nations representatives had to take immediate and urgent measures in order that the serious threats to peace and stability in the country might be warded off. Under the decisions of the Security Council, they could act only in consultation with the Congolese Government. To have contacted for this purpose either one of the two parties would, in all honesty and objectiveness, have influenced in one way or another the constitutional conflict which had arisen. Not to have taken preventive action because consultation was becoming impossible would have been to leave hanging over the country a serious and foreseeable threat which could have disastrous consequences. They therefore closed down the radio station and the airports. As the Secretary-General explained in his statement on 9 September, those steps had from the beginning been of an emergency nature even though essentially temporary. He emphasized, moreover, that he had then hoped that as a result of the vote in the Congolese Parliament the conflict would be settled and the situation would become stabilized, and that the airports could therefore be restored immediately to normal operation. He nevertheless considered that the situation was continuing to be such that he felt it necessary to make a specific request to the Council to consider the matter in order to give any necessary instructions.

121. Had the Council not had before it a series of cables, one of which [S/4500], dated 10 September, from President Kasavubu, the Chief of State, specifically requested that the United Nations Forces should temporarily continue to guard the airports and the radio station, we should not have hesitated to recommend the reopening of those facilities, as the general situation then appeared to indicate a return to wisdom and a peaceful settlement of the constitutional conflict.

122. My delegation eagerly hoped that the situation would quickly become stabilized. At the time of the opening of our present debate, it was still possible to believe that some arrangement could soon be arrived at to permit normal use of the radio station and the opening of the airports to normal traffic in

fût résolu rapidement, et surtout par des moyens pacifiques et conformes à la légalité constitutionnelle. Le pire était à craindre, vu l'atmosphère de surexcitation extrême. Devant cette situation, les représentants de l'Organisation des Nations Unies à Léopoldville ont fermé la station de radiodiffusion et ont interdit les aérodromes à tout trafic autre que le leur.

118. Des critiques ont été formulées contre ces mesures, jugées comme une ingérence dans les affaires intérieures du Congo. Dans l'exposé qu'il a fait le 9 septembre [896ème séance], à l'ouverture du présent débat, le Secrétaire général a donné des justifications que ma délégation considère comme parfaitement pertinentes et valables.

119. Le 5 septembre au soir, le président Kasavubu, chef de l'Etat, a révoqué M. Lumumba, premier ministre du Congo, lequel a annoncé par la suite avoir révoqué à son tour le chef de l'Etat.

120. Étant donné l'atmosphère surexcitée et la confusion générale qui régnait au Congo, les représentants de l'Organisation des Nations Unies se devaient de prendre des mesures immédiates et urgentes en vue du maintien de la paix et de la stabilité sérieusement menacées dans le pays. Ils ne devaient agir, conformément aux décisions du Conseil de sécurité, qu'en consultation avec le Gouvernement congolais. Prendre contact pour cela avec l'une ou l'autre des deux parties, c'était, honnêtement et objectivement, influencer dans un sens ou dans l'autre le conflit constitutionnel qui a surgi. Ne pas agir préventivement parce que toute consultation devenait impossible, c'était laisser planer un risque grave et prévisible dont les conséquences pouvaient être désastreuses. Ils ont donc fermé la station de radio et fermé les aéroports. Comme l'a précisé le Secrétaire général le 9 septembre, cette mesure revêtait dès l'origine un caractère urgent, mais néanmoins essentiellement temporaire. Il a souligné d'ailleurs qu'il avait l'espoir à ce moment-là, après le vote au Parlement congolais, que le conflit allait s'arranger, que la situation allait se stabiliser, et que, par conséquent, les aérodromes pouvaient être remis immédiatement en service normal; toutefois, la situation demeurait telle qu'il a estimé devoir demander expressément au Conseil d'examiner la question afin de donner toutes instructions utiles.

121. Si le Conseil n'avait pas été saisi d'une série de télégrammes, dont l'un, en date du 10 septembre [S/4500], émanant du président Kasavubu, chef de l'Etat, demandant expressément que les forces des Nations Unies continueraient d'assurer temporairement la garde des aérodromes et de la station de radio, nous n'aurions eu aucune hésitation pour recommander la remise en service normal de ces installations, la situation générale semblant alors laisser entrevoir un retour à la sagesse et au règlement pacifique du conflit constitutionnel.

122. Néanmoins, ma délégation se permettait d'espérer ardemment une prompte stabilisation de la situation. Il n'était pas interdit à ce moment-là, à l'ouverture de notre présent débat, de penser qu'un arrangement pouvait être rapidement trouvé, permettant l'utilisation normale de la station de

such a manner as to guarantee freedom of movement for the United Nations forces while respecting Congolese sovereignty. As I have already said, an agreement along these lines concerning the airports had already been approved at Leopoldville on 1 September 1960. I am gratified to note today that this problem has now been definitively settled.

123. I should like at this point to revert to another aspect of the Congo situation which causes us some concern. In his fourth report [S/4482], dated 7 September, the Secretary-General drew the Council's attention to the financial and economic situation of the Republic of the Congo. He requested the establishment of a special United Nations fund for the Congo in order to finance, on an emergency basis and under appropriate control, the public expenditure which cannot at present be met by the Congolese Government.

124. My delegation considers that such a fund, created through voluntary contributions by Member States, to which the Council might address an appeal, would be eminently useful in the interests of the young Republic. Such a fund would ensure for the time being the operation of the Congolese public services. Established in a spirit of international solidarity and supervised by the United Nations—i.e., by the members of our international community as a whole and not by any individual member—it would enable the young State to achieve financial independence, which alone can guarantee true political independence. This method of financing would, of course, cease as soon as the Congolese Government was in a position to meet its public expenditure from its own resources. Moreover, this would in no way affect that Government's freedom to seek fraternal assistance from any African country in order to reduce the weight of its responsibilities in this delicate phase of its existence.

125. I now come to the problem of United Nations military assistance, which was decided upon on 14 July 1960 at the express request of the Congolese Government. The action undertaken by the United Nations within the framework of African solidarity, which in no way diminishes its international character, has once again proved to be prompt, effective and salutary since, within a period of two months, it has led to the evacuation of Belgian troops from the entire territory—with several minor exceptions—and thus opened the prospect of a definitive consolidation of the unity and territorial integrity of the Congo. We cannot but congratulate ourselves once more and pay a sincere tribute to the Secretary-General whose devotion to duty, untiring efforts and impartiality merit our esteem and gratitude.

126. The United Nations action must therefore be pursued to its logical conclusion, as defined by the Council decisions taken since 14 July 1960, with a view to maintaining security, order and respect for law within the country and to preventing the Republic from becoming the battlefield of a cold war dangerous to international peace and security.

radiodiffusion, ainsi que l'ouverture des aérodromes au trafic normal, d'une manière qui garantisse la liberté de mouvement des forces des Nations Unies dans le respect de la souveraineté congolaise. Comme je l'ai indiqué, un accord dans ce sens relatif aux aérodromes était agréé dès le 1er septembre 1960 à Léopoldville. Il me plaît de constater aujourd'hui que ce problème est définitivement réglé.

123. Je reviens maintenant à un autre aspect de la situation au Congo qui nous préoccupe. Dans son quatrième rapport [S/4482], en date du 7 septembre, le Secrétaire général a attiré l'attention du Conseil sur la situation financière et économique de la République du Congo. Il a demandé la création d'un fonds spécial des Nations Unies pour le Congo en vue de pourvoir d'urgence au financement, sous un contrôle approprié, des dépenses publiques qui ne peuvent être financées actuellement par le Gouvernement congolais.

124. Ma délégation estime qu'un tel fonds, alimenté par des contributions volontaires des Etats Membres, auxquels le Conseil pourrait lancer un appel, est éminemment utile dans l'intérêt de la jeune République. Ce fonds assurera, dans l'immédiat, le fonctionnement des services publics congolais. Crée dans un esprit de solidarité internationale et contrôlé par l'ONU — c'est-à-dire par l'ensemble des membres de notre collectivité internationale, mais par aucun d'eux en particulier — il permettra au jeune Etat de s'assurer l'indépendance financière, seule garante de la véritable indépendance politique. Bien entendu, ce mode de financement cessera le jour où le Gouvernement congolais se trouvera à même de pourvoir par ses propres moyens à ses dépenses publiques. Cela ne saurait d'ailleurs préjuger la liberté de ce gouvernement de demander l'assistance fraternelle d'un pays africain en vue d'alléger le fardeau de ses responsabilités dans cette période délicate de son existence.

125. J'en arrive au problème de l'assistance militaire de l'Organisation des Nations Unies, décidée dès le 14 juillet 1960, sur la demande expresse du Gouvernement congolais. Exécutée dans un cadre de solidarité africaine non exclusive du caractère international, l'action menée par les Nations Unies a été encore une fois diligente, efficace et salutaire puisque, dans l'espace de deux mois, elle a fini par aboutir à l'évacuation des troupes belges de l'ensemble du territoire — nonobstant quelques petites exceptions — et elle permet de présager une consolidation définitive de l'unité et de l'intégrité territoriale du Congo. Nous ne pouvons, encore une fois, que nous en féliciter et en rendre un sincère hommage au Secrétaire général, dont le dévouement et l'énergie ont été inlassables, impartiaux, et dignes de notre estime et de notre gratitude.

126. Cette action de l'Organisation des Nations Unies doit donc être poursuivie jusqu'à sa conclusion normale, définie par les décisions du Conseil dès le 14 juillet 1960, en vue de sauvegarder la sécurité, l'ordre public et le respect de la loi à l'intérieur, ainsi que d'éviter à la république de devenir le champ d'une guerre froide menaçant la paix et la sécurité

We nevertheless regret that this action should have given rise to misapprehension and misunderstanding.

127. In our opinion these misunderstandings are solely due to the three resolutions adopted by the Council on 14 and 22 July and 9 August 1960. These resolutions, which form a whole and supplement one another, appear to some extent to conflict with each other, at least as far as certain paragraphs are concerned—particularly paragraph 2 of the resolution of 14 July and paragraph 5 of the resolution of 9 August 1960. In our view, this conflict of interpretation was fully resolved by the discussion in the Council on 21 August 1960.

128. The Council's main concern until that time had been admittedly to ensure the complete withdrawal of Belgian troops from all Congolese territory regarded as an indivisible whole. The decisions of the Council, being only human actions, can naturally be improved upon in the light of the events accompanying their implementation. In the discussion in the Security Council on 21 August 1960, my delegation suggested the idea of making certain adjustments necessitated by circumstances. I should like to quote what I said in that connexion:

"As I said at the beginning of my statement, the evacuation of Belgian troops is almost completed. Those still remaining at the Kamina base will very soon be withdrawn. There might now, therefore, be room for a certain degree of flexibility under which it would be possible to give the Congolese Government every feasible assurance, together with all the assistance and co-operation necessary for the consolidation of Congolese unity and for the restoration of harmony and stability throughout the territory." [888th meeting, para. 133.]

129. There is no doubt that the primary aim of the United Nations action in the Congo is both to ensure the complete withdrawal of Belgian troops and to assist the Government of the Republic of the Congo in making its national security forces fully capable of performing their tasks. It is clear that those tasks are to maintain order and to uphold respect for the law. Resolution S/4387 of 14 July refers to that assistance in paragraph 2 and describes it as technical.

130. Can the United Nations remain indifferent, however, while waiting for that assistance to produce effective results? Should it not, on the contrary, help to strengthen the resources of the Congolese Government and, if necessary, assist it in maintaining order and in upholding respect for the law? My delegation considers that it is the Council's duty to assume its responsibilities in this regard.

131. The consequences of the Belgian intervention unfortunately appear to be increasingly grave. The internal conflicts are continuing as periods of relative calm are followed by moments of acute crisis which seriously endanger peace and the internal security of the country.

132. A serious constitutional conflict threatening to develop into civil war in the very capital of the Congo has recently increased the confusion and

internationales. Nous ne pouvons cependant que regretter que cette action ait pu donner lieu à des incompréhensions et à des malentendus.

127. Ces malentendus sont dus uniquement, à notre avis, aux trois résolutions prises par le Conseil de sécurité les 14 et 22 juillet, ainsi que le 9 août 1960 et qui, formant un ensemble, se complètent et semblent, en un certain sens, se contredire, tout au moins pour certains paragraphes et spécialement le paragraphe 2 de la résolution du 14 juillet et le paragraphe 5 de celle du 9 août 1960. Le conflit d'interprétation à ce sujet a été définitivement tranché, à notre avis, par le débat du Conseil le 21 août 1960.

128. Il est vrai que, jusqu'à cette date, la préoccupation dominante du Conseil a été d'assurer le retrait complet des troupes belges de l'ensemble du territoire congolais, considéré comme un et indivisible. Les décisions du Conseil n'étant que des actes humains sont naturellement perfectibles au fur et à mesure que surgissent les réalités que rencontre leur mise en œuvre. Lors du débat du 21 août 1960, ma délégation avait déjà suggéré l'idée d'apporter certains aménagements nécessités par les circonstances. Je cite ce que je disais à ce propos:

"En effet, comme je l'ai dit au début de mon exposé, l'évacuation des troupes belges est presque achevée. Celles qui demeurent encore autour de la base de Kamina ne vont pas tarder à être très prochainement retirées. On peut donc actuellement concevoir certains assouplissements qui permettent de fournir au Gouvernement de la République du Congo tous apaisements possibles, toute l'assistance et la coopération nécessaires en vue de consolider l'unité congolaise et de ramener la concorde et la stabilité sur l'ensemble du territoire." [888ème séance, par. 133.]

129. Le but essentiel de l'action de l'Organisation des Nations Unies au Congo est d'assurer le retrait complet des troupes belges et en même temps, sans aucun doute, d'aider le Gouvernement de la République du Congo en vue de mettre ses forces nationales de sécurité à même de remplir entièrement leurs tâches, tâches qui résident incontestablement dans le maintien de l'ordre et la sauvegarde du respect de la loi. Evoquant cette assistance, le paragraphe 2 de la résolution S/4387 du 14 juillet la qualifie de technique.

130. Mais, en attendant qu'une telle assistance puisse donner des résultats effectifs, les Nations Unies peuvent-elles rester indifférentes? Ne doivent-elles pas, au contraire, contribuer à renforcer les moyens du Gouvernement congolais, et au besoin, l'aider à maintenir l'ordre public et le respect de la loi? Ma délégation considère qu'il est du devoir du Conseil de sécurité de prendre ses responsabilités dans ce sens.

131. Les conséquences de l'intervention belge apparaissent malheureusement de plus en plus graves. Les conflits intérieurs persistent, avec des périodes d'accalmie relative succédant à des moments de crise aiguë qui mettent sérieusement en danger la paix et la sécurité à l'intérieur du pays.

132. Dernièrement, un conflit constitutionnel sérieux, menaçant de tourner à la guerre civile dans la capitale même du Congo, a augmenté la confusion et

disorder. There can, of course, be no question of our Organization's taking sides in this conflict and even less of its settling it in one way or the other. It must be settled by the Congolese people themselves and by themselves alone. However, it is our sincere hope that they will do so in the most peaceful manner possible. I dare to hope that these words will not be overtaken by events.

133. This situation has unfortunately arisen at a time when the cold war has again been making itself felt. I am still convinced that matters would have been quite different if the hopes at the beginning of the year for a relaxation of international tension had persisted. My delegation considers that it is to nobody's interest—not to the interest of Africa and, above all, not to that of the Congo—that Congolese territory should be transformed into a battlefield, whether ideological or otherwise.

134. In the face of this danger, our Organization cannot remain inactive. The Security Council, which has the primary responsibility for the maintenance of international peace and security, must take all appropriate measures to ward off all threats.

135. In view of the persistence of internal dissension and the confusion which it continues to create in Congolese public life, the Tunisian delegation considers that it would be desirable and useful for the Security Council to use its good offices with the various Congolese political leaders in an effort to restore the unity of the Congolese Republic. I am convinced that their patriotism will guide them and facilitate the mutual concessions which are now essential for the maintenance of national unity and the reconstruction of the country in an atmosphere of calm and peace. If the good offices action which my delegation proposes—as yet still informally—were decided upon by the Security Council or if it were seriously undertaken by the Council itself and carried the Council's moral authority, it might include a number of the present African and Asian members of the Advisory Committee on the Congo. This action would be designed to bring the Congolese politicians together and restore in the young Republic the atmosphere of confidence necessary for building a nation; it should, in our view, be limited to that sole objective and be undertaken within the framework of constitutional legality.

136. On 14 July 1960 the Security Council undertook a task of peace and concord in the Republic of the Congo. Until its objectives are achieved, that task must be pursued in the higher interests of the Congolese people as well as in the higher interests of Africa and the entire world. Its beneficial effects are sure to appear in time despite the present difficulties and misunderstandings.

137. Tunisia, as an African State, considers that there can be no dispute or hesitation concerning the fact that our strongest bulwark and our safest refuge from any attack on our sovereignty or on our new independence continue to reside in the United Nations.

138. In the African continent where, in the dawn of independence, we are mindful of our imperative duties and responsibilities towards all brother peoples aspiring and striving to regain their freedom with

le trouble. Certes, il n'appartient en aucune façon à notre organisation de se prononcer sur ce conflit, encore moins de le régler d'une manière ou d'une autre. Il incombe aux Congolais eux-mêmes — et à eux seuls — de le régler. Nous nous permettons seulement d'espérer ardemment qu'ils le feront par les moyens les plus pacifiques. J'ose croire que mes paroles ne seront pas dépassées par les événements.

133. Malheureusement, quand cette situation s'est développée, la guerre froide avait repris ses effets depuis quelque temps; je demeure convaincu que la question aurait été tout autre si les espoirs de détente internationale qui existaient au début de cette année avaient persisté. Ma délégation estime qu'il n'est de l'intérêt de personne, qu'il n'est pas de l'intérêt de l'Afrique, et encore moins du Congo, que ce dernier pays soit transformé en champ de bataille, idéologique ou autre.

134. Devant ce danger, notre organisation ne saurait rester inactive. Le Conseil de sécurité, responsable au premier chef de la paix et de la sécurité internationales, se doit de prendre toutes les mesures appropriées de nature à prévenir toutes les menaces.

135. Devant la persistance des dissensions internes et la confusion dont elles ne cessent d'alimenter la vie publique congolaise, la délégation tunisienne estime qu'il serait souhaitable et utile de voir le Conseil de sécurité prendre l'initiative d'une action de bons offices auprès des différents chefs politiques congolais pour restaurer l'unité de la République congolaise. J'ai la conviction que leur patriotisme les guidera et leur rendra plus faciles les concessions mutuelles aujourd'hui indispensables au maintien de la cohésion nationale et à la reconstruction du pays dans le calme et dans la paix. Si elle était décidée par le Conseil de sécurité ou si elle était prise sérieusement par le Conseil lui-même et revêtue de sa caution morale, cette action de bons offices que propose ma délégation, d'une façon officieuse encore, pourrait comprendre, à notre avis, un certain nombre des pays d'Afrique et d'Asie qui composent actuellement le Comité consultatif pour le Congo. Destinée à rapprocher les hommes politiques congolais et à rétablir, dans la jeune République, le climat de confiance nécessaire à la construction du pays, cette action devrait, à notre sens, être limitée à ce seul objectif et menée dans le cadre de la légalité constitutionnelle.

136. Le Conseil de sécurité a entrepris, le 14 juillet 1960, une œuvre de paix et de concorde dans la République du Congo. Cette œuvre doit se poursuivre jusqu'à la réalisation de ses objectifs, dans l'intérêt supérieur du peuple congolais, de l'Afrique et du monde entier. Malgré les difficultés et les malentendus du moment, ses effets bienfaisants apparaîtront certainement avec le temps.

137. Etat africain, la Tunisie considère que notre meilleur soutien et notre plus sûr refuge contre toute atteinte à notre souveraineté et à notre jeune indépendance demeurent, sans conteste et sans hésitation, l'Organisation des Nations Unies.

138. Dans ce continent africain où, à l'orée de notre indépendance, nous avons conscience de nos impérieux devoirs et responsabilités à l'égard de tous les peuples frères qui aspirent à recouvrer

dignity, the issues which we now face are so grave that they override any individual problems that we may have.

139. Recognition of where our interests and our true salvation lie further strengthens our faith in this Organization functioning on the basis of the Charter and with the assistance of its organs. Notwithstanding its imperfections, it offers us the best guarantee of real independence and the best means of achieving our aspirations for peace and freedom.

140. The PRESIDENT: It is now past midnight. I should like to propose that we hear the interpretation of the representative of Tunisia's speech at our next meeting, this morning at 10.30, and after that proceed with our debate. May I ask the representative of Tunisia whether he has any objection to having the interpretation of his speech at the next meeting?

141. Mr. SLIM (Tunisia) (translated from French): Mr. President, I defer entirely to your discretion and that of the Council.

142. The PRESIDENT: I appreciate the statement of the representative of Tunisia. As there are no objections or comments, the Council will now adjourn until 10.30 in the morning.

*The meeting rose on Thursday, 15 September, at 12.30 a.m.*

digneusement leur liberté et luttent ardemment dans ce but, les problèmes que nous rencontrons sont tellement importants qu'ils l'emportent sur les problèmes particuliers que nous pouvons avoir.

139. C'est parce que nous savons où résident notre intérêt bien compris et notre salut véritable que ne cesse de croître notre foi en cette organisation agissant sur la base de sa charte et avec l'assistance de ses organes. Malgré ses imperfections, elle nous offre la meilleure garantie d'indépendance réelle et de réalisation de nos aspirations de paix et de liberté.

140. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Il est plus de minuit. Je propose donc que nous entendions l'interprétation du discours du représentant de la Tunisie à notre prochaine séance, ce matin à 10 h 30, et que nous poursuivions ensuite notre débat. Puis-je demander au représentant de la Tunisie s'il voit un inconvénient à ce que son discours soit interprété à la prochaine séance?

141. M. SLIM (Tunisie): Monsieur le Président, je m'en remets entièrement à votre sagesse et à celle du Conseil.

142. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je remercie le représentant de la Tunisie. Puisqu'il n'y a ni objections ni observations, la séance est levée et le Conseil se réunira de nouveau à 10 h 30.  
*La séance est levée le jeudi 15 septembre, à 0 h 30.*

# SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

### **ARGENTINA-ARGENTINE**

Editorial Sudamericano, S.A., Alsina 500,  
Buenos Aires.

### **AUSTRALIA-AUSTRALIE**

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

### **AUSTRIA-AUTRICHE**

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff, Markus Stiftkuustrasse 10,  
Salzburg.

### **BELGIUM-BELGIQUE**

Agence et Messageries de la Presse,  
S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

### **BOLIVIA-BOLIVIE**

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

### **BRAZIL-BRESIL**

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

### **BURMA-BIRMANIE**

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

### **CAMBODIA-CAMBODGE**

Entreprise khmère de librairie, Phnom-Penh.

### **CANADA**

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

### **CEYLON-CEYLAN**

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

### **CHILE-CHILI**

Editorial del Pacífico, Ahumada 57,  
Santiago.

### **CHINA-CHINE**

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

### **COLOMBIA-COLOMBIE**

Librería Buchholz, Bogotá.

Librería América, Medellín.

Librería Nacional, Ltda., Barranquilla.

### **COSTA RICA**

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

### **CUBA**

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

**CZECHOSLOVAKIA-TCHECOSLOVAQUIE**  
Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

### **DENMARK-DANEMARK**

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

### **DOMINICAN REPUBLIC-**

### **REPUBLIQUE DOMINICAINE**

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

### **ECUADOR-EQUATEUR**

Librería Científica, Guayaquil & Quito.

### **EL SALVADOR-SALVADOR**

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

### **ETHIOPIA-ETHIOPIE**

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

### **FINLAND-FINLANDE**

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskkatu, Helsinki.

### **FRANCE**

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

### **GERMANY-ALLEMAGNE**

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

### **GHANA**

University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.

### **GREECE-GRECE**

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

### **GUATEMALA**

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

### **HAITI**

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

### **HONDURAS**

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

### **HONG KONG-HONG-KONG**

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

### **ICELAND-ISLANDE**

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavik.

### **INDIA-INDE**

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

### **INDONESIA-INDONÉSIE**

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

### **IRAN**

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

### **IRAQ-IRAK**

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

### **IRELAND-IRLANDE**

Stationery Office, Dublin.

### **ISRAEL**

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

### **ITALY-ITALIE**

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

### **JAPAN-JAPON**

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

### **JORDAN-JORDANIE**

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

### **KOREA-COREE**

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

### **LEBANON-LIBAN**

Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.

### **LIBERIA**

J. Momolu Kamara, Monrovia.

### **LUXEMBOURG**

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

### **MEXICO-MEXIQUE**

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

### **MOROCCO-MAROC**

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

### **NETHERLANDS-PAYS-BAS**

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

### **NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE**

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

### **NORWAY-NORVEGE**

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

### **PAKISTAN**

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

### **PANAMA**

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

### **PARAGUAY**

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

### **PERU-PEROU**

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

### **PHILIPPINES**

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

### **PORTUGAL**

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

### **SINGAPORE-SINGAPOUR**

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

### **SPAIN-ESPAGNE**

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundial-Prensa, Castello 37, Madrid.

### **SWEDEN-SUEDE**

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

### **SWITZERLAND-SUISSE**

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

### **THAILAND-THAILANDE**

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

### **TURKEY-TURQUIE**

Librairie Hachette, 469 İstiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

### **UNION OF SOUTH AFRICA-**

### **UNION SUD-AFRICAINE**

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

### **UNION OF SOVIET SOCIALIST**

### **REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES**

Mezdunarodnaya Knyiga, Smolenskaya Ploschad, Moskva.

### **UNITED ARAB REPUBLIC-**

### **REPUBLIQUE ARABE UNIE**

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

### **UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI**

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

### **UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE**

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

### **URUGUAY**

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.

### **VENEZUELA**

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

### **VIET-NAM**

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

### **YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE**

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[60B1]

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique); ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).